



# Armanc

Danere rujnimeva pêş ya Kurdi  
Muqtadî Mithed Bedirxan

Hejmar - No: 6

Çileya Paşin-January 1996

Buha-Price: 40 000 TL 20 SKR

4 DM



Li Kurdistanê HADEP bi ser ket

## "Pirsa Kurdî çareser bikin"

□ % 17.63 dengên HADEP'ê yên Kurdistanê ji bo dewleta Tirk mesajek e ku ew pirsa Kurdî bi riyeke astî çareser bikin.

**B**loka Aşî, Azadî û Ked ku ji HADEP, DDP, BSP û SIP pêk hatibû û ji hemû partiyen Kurdan piştgirî girtibû li Kurdistanê % 17.63 deng stendin. Li Diyarbekirê, li Wanê, li Çolemgerê, li Batmanê li İxdirê bû partiya yekemîn, li Şîrnexê, Dersimê, Rihayê, Erziromê, Mêrdinê, Sêrte ya bû partiya duwemîn ya ji gelek deng wergirtin. Lê ji ber ku ji % 10 baraja Tirkîyeyê derbas nekir, hemû reyên wê li xaneya Refahî hatin nivîsandin û Refah li ser pişta wê bû partiya yekemîn a Tirkîyeyê.

Lê balkeş e ku, kesen ku di ser de zे-  
rar dîtine dengên xwe dan HADEP'ê.  
Yan ji berê 12'ê Îlonê bajarênu tevgera  
welatparêz û şoreşger lê xurt bû,  
HADEP'ê li wê derê deng stendin. Li  
Tirkîyeyê HADEP'ê zêde deng negirtin.  
Heta ji çar bajarênu mezin yên Tirkîyeyê  
HADEP % 3.7 deng girtin.

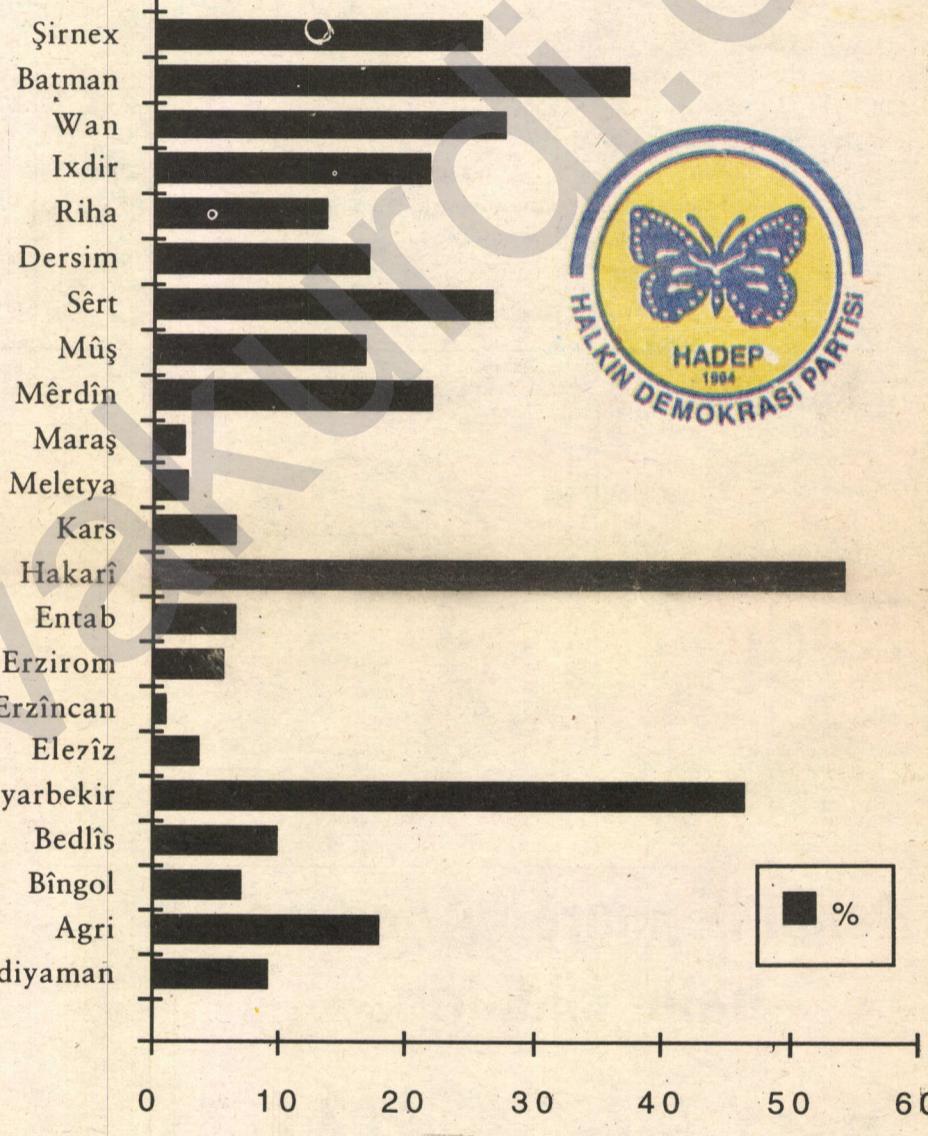
Lê ev % 17.63 dengên HADEP'ê yn  
Kurdistanê ji bo dewleta Tirk mesajek e  
ku ew pirsa Kurdî bi riyeke astî çareser  
bikin. Herweha ev dengên Kurdan ji bo  
Ewrûpiyan ji mesajek e ku ew zixtê li  
hukûmeta Tirkîyeyê bikin da ku pirsa  
Kurdî çareser bikin.

rûpel: 7 Adiyaman

Kurd bi ser ketin an na?

rûpel: 5

Dengên HADEP'ê yên Kurdistanê



Sala we ya nû  
pîroz be!

Serneweyê şima  
Pîroz bo!

Salî nwêtan  
pîroz bêt!

Armanc

## PKK ê şer rawestand

**S**erokê PKK Abdullah Ocalan roja 14'ê Çileya Pêşin di MED TV de ïlan kir ku PKK'ê li Kurdistanâ Başûr di şerê li hember PDK de yekalî agir bestiye. Wek tête zanîn di 25'ê Tebaxê de A. Ocalan bixwe di MED TV de li hember PDK'ê şer ïlan kiribû û ev şer wek hemleya duwem a 15'ê Tebaxê ku PKK'ê wê demê li hember dewleta Tirkîyeyê dest bi şerê çekdarî kiribû, bi nav kiribû. Ocalan, lihevkirina Dublinê ya di navbera

PDK û YNK'ê de ji bo êrîşa xwe wek sedem nişan dida û digot em dê li Başûr federasyoneke demokratik pêk bînin.

Li ser agirbestina PKK'ê, PDK'ê ji daxuyaniyek belav kir ku tê de weha tê gotin: "... PDK agirbestinê wek gaveke baş dibîne û dide zanîn ku ne PDK'ê şer dest pê kiriye, wê li hember êrîşan xwe, gel û mueseyen herêmê parastiye û ew dê vê helwêsta xwe berdewam ke. ... Lê piştî vê gava agirbestinê divê gavê din ku

êdî bes PKK destdirêjiya karûbarê Kurdistanâ Başûr bike, bêne avêtin..."

Ji aliye din cardin roja 14'yê Çileya Pêşin de A. Ocalan bi riya tele-konferansê di MED TV de ïlan kir ku PKK ji 14'yê mehê û pê ve yek alî di şerê li hember dewleta Tirkîyeyê de agir dibeste û dixwaze pirsa Kurd bi riya aştiyane bête çareserkirin. Lêbelê agirbestina PKK'ê vê carê li Tirkîyeyê dengek neda. □

Rûpelek ji dîroka me ya hevdem

DDKO

rûpel: 8-9

Name

Anons

îlan



### Ji Redaksiyana Armancê re

Em malbata Kara sala we ya nuh pîroz dikin û di kar û barê we de serfiraziyê dixwazim.

Mustafa û Sebiha Kara -Adana

Sala we ya nû pîroz dikim û saxî û selametiya xebatkarên Armanê dixwazim. Armanc bila her bijî.

S.Yiğit-Entab

Em komek xwendevanê Armancê ji Diyarbekirê ne. Em sala nû ya hevalên redaksiyona Armancê pîroz dikin. Bila sala 1996 ji bo gelê me bibe saleke ronahî, aşît û azadîyê.

Li ser navê hevalan  
Ahmed Robilat-Diyarbekir

Zeynelabidin Al Hanan-Qibrus

#### Ji hevalên Armancê re

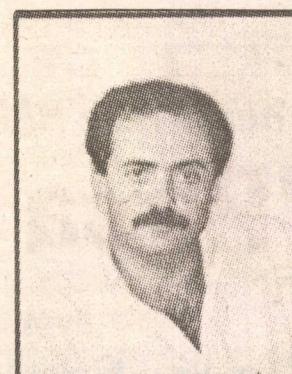
Bi hêviya ku sala 1996 ji bo gelê me yê mazlûm bibe saleke ronahî, azadî û aşît. Bi vê baweriyê ez sala we ya nû ji dil û can pîroz dikim, di karê we yê pîroz de serfiraziyê dixwazim.

Alî Acar- İstenbol

Biraderên hêja û delal, dema we baş be! Gelek silavên evîni û biratîyê ji kûraniya dilê min ê bi kul û derdên giran. Gelek silavên şahî û saxîyê, tevî gulên sor, zer û tev nêrgiz û reyhan-û di destpêka rojê de bi dengê kewê delal re û bi tîrêjên rojê re, li ser pêlên deryayê û li ser baskên kevoka aşîyê re li hemû hevalên hêja yên kovara me ya hêja Armancê re diyarı dikim. Ez van gotinan ji bo hatina sala nû ji bo we diyarı dikim. Ez sersala we hemûyan pîroz dikim û ez hêvîdar im ku hûn sala nû bi şahî, evîni û xweşî derbas bikin û herdem serkefti bin û her xweş bin.

Zeynelabidin Al Hanan-Qibrus

## Sersaxî



### Sidki Çelen (Hemê)

Me heval û dostekî xwe yê hêja û welatparêzekî dilsoz wenda kir.

Jimalbata wî re, sebir dixwazin, bila serê gelê me sax be.

Bîr û baweriyêne wî dê di têkoşîna me de bijîn.

**Platforma Yekîtiya  
Sosyalistên Kurdistanê**

### Armanc

Rojnameya Kurdi ya  
Mehane  
&  
Aylık Kürtçe Gazete  
Hejmar 164 (6)

Li ser navê Weşanxaneya  
Çarçirayê Xwedî û  
berpirsiyar (Çarçira Basın ve  
Yayincılık Ltd. Şti. adına  
Sahibi ve Yazişleri  
Müdüri):  
Nesih Çılgin

Redaktörê Berpirsiyar:  
Remzi Kerim  
Redaksiyon:  
Muntaz Aydin  
Faris Can  
Mûrad Ciwan  
Nihat Elî  
Ehmed Huseynî  
Yakup Karademir  
Mahmûd Lewendi  
Hesen Mizgîn  
Emin Narozi

Berpirsiyarê beşê Dimili:  
Malmışanij

### Şertên Abonetiyê

Abonetiya Salekê  
Tirkiye: 400.000 TL  
Skandinaviya: 250 SKR  
Evrûpa: 60 DM  
Derveyî Ewrûpayê: 50 \$

Anons / İlân  
Nîv-rûpel  
5.000 000 TL  
2500 SKR  
500 DM

Hesab No:  
0017880 - 6 / BU6 / 01  
Yakup Karademir  
Akbank T.A.S  
142 Aksaray-Ist.

Adres:  
Guraba Huseyinaga Mah.  
Dağarcık Sok. Mehmet  
Han No: 327B, D:23  
Aksaray-Istanbul Türkiye

Tel-Faks: 212-6312515

Adresa Ewrûpayê:  
Box: 152 16  
161 15 Bromma  
Sweden

Tel: +46-8-803135  
Faks: +46-8-801825

Hesabê Ewrûpayê:  
Postgiro: 4972255-6  
Sweden

Baskı: Ceylan Matbaacılık Ltd. Şti.

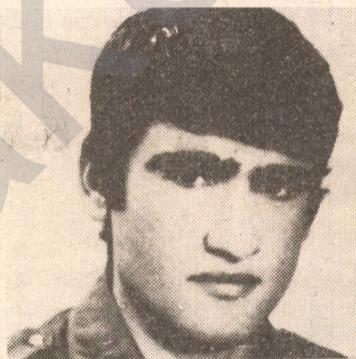
### Di salvegera 15'an de şêhîdên Qamişliyê bi bîr tînim



Necla Baksî

Di 12.12.1980'yi de xuşka min Necla Baksî û zavayê min Huseyîn Aslan û hogirên wan bi destê hêzên kolonyalist ên Tirkîye û Sûriyeyê hatin kuştin. Ez wan wek neferên têkoşîna me yaneteweyî bi bîr tînim û li ber giyanê wan ê pak bi rezdarî radiwestim.

Şukran Baksî



Huseyîn Aslan

### Hemû hejmarên Armancê hatin cîldkirin

**Cîld 1- hejmarên 62-92  
Cîld 2- hejmarên 93-128  
Cîld 3- hejmarên 129-158**

Hersê cildên wê 750 SKR .

120 \$

Kesên ku bi posteyê bixwazin, heqê posteyê jî  
lê zêde dibe.

Adresa xwestinê:

Box: 152 16

161 15 Bromma-Sweden

Tel: 08-803135

Fax: 08-801825

Kitêbeke nû



### Adresa xwestinê

Apec-Förlag

Box: 3318

163 03 Spånga-Sweden

Tel: 08-761 81 18, Fax: 08-761 24 90

# Rojev

**H**ilbijartinê 24'ê Çileya Pêşîn a 1995'an hin encamên balkêş bi xwe re anîn. Di vê nivîsa xwe de, dixwazim, qasî ku ez dibînim li ser van encaman rawestim.

Berî her tiştî, her çendî gellek parti başdârî helbijartinan bûn jî, ev hilbijartin di welatekî wisa de çêbûn ku hê gellekî ji demokrasiyê dûr e, hilbijêren vî welatî nikarin iradeya xwe ya rastîn diyar bîkin.

Tê gotin ku nifûsa vî welatî 65 milyon e. Ji 15 milyonan zêdetir ê vê nufûsî Kurd in ku ji hemû maf û azadiyên xwe yên millî û insanî bêpar in.

Li ser seranserê axa ku Kurd lê dijin şerekî germ, kuştin û malwérankirin li dar e. Ji sê hezaran bêtir gund hatine şewitandin û xerakirin, sê milyon û nîv Kurd ji van waran hatine koçbarkirin. Ekonomiya Kurdistanê bi îndustrî û çandiniya xwe, bi avayî û bazirganiya xwe hatiye felckirin. Belengazî, bêkarî, birçûbûnî, nexweşiyen fizikî, psîkolojik û exlaqî di civakê de berbelav bûne.

15-20 milyon Alewî ji mafên xwe yên etno-dînî bêpar in, dewlet bi çavekî mirrovayî li wan nanihêre, muamela zirbavîyê bi wan re dike. Kutleyên dîndar ên musulman ên xwedan terîqet û yên ku dixwazin li gorî esasên baweriyyen xwe bijîn (ku ew jî bi milyonan kes in) teror û tehdîda Kemalist li ser xwe dibînin. Eqalîyetên milî yên wekî Ereb, Laz, Asûrî-Suryanî, Çerkez, Rûm, Ermenî û wekî din, yên dînî; Xiristiyan, Êzidî û yên din bi darê zorê welê hatine hişkirin ku nikarin bêjin "em ne serbest in" jî.

Medyayek bêteref û azad li Turkiyê tuneye. Rojname, televîzyon û radyoyê dewletê û yên şexsî bi hev re sejde birine ber ideolojiya resmî, ji çarçeva hudûdê ku wê daniye dernakevin. Li aliyê din her grûbeka medyayê bûye berdevkê partîyeke resmî û propaganda wê partîye dike.

**H**în jî hudûd û awayê jiyana ìnsanan û eşkerekirina bîr û baweriyan ji alî ordiyê ve tê tesbîtkirin. Gava ku pirs were ser noxta dawîn, şel û fikreke ku ordî li hemberî wê be zû bi zû tê rawestandin.

Dewlet weka dêwekê ketiye ser dilê milleti. Siyasetmend û burokrat, bi saya dewasatiya vê dewletê ked, sermiyan û hebûna milleti talan dikin, didizin û çarçûr dikin.

Dezgehêñ xwendin, ilim û ırfanê, xwendegehêñ nizm û bilind hemî bi dewletê ve hatine girêdan, ji ilim, azadî û heqîqetan bêpar mane, bûne berdevkêni siyaseta serdest.

Jin, ciwan û zarokêñ vî welatî di bin dijwarî û bindestiyêñ giran de ne, di jiyana civakî û siyasi de bêpar in. Bi deh milyonan ìnsan ji bo ku bêkar in, an xwedan karekî kêmmeaş in, ji bo ku ketîne gaîla jiyana xwe û zarokêñ xwe, na taqetê, ne wextê û belkî jî ne dilxwaziyeke di xwe de dibînin ku berê xwe bidin pirsgirêkîn welêt. Rewşa giran û têkilhev ew kor, kerr û lal kirine.

Bi milyonan ìnsan ji emniyeta can û malîn xwe bêpar in, qîmeta jiyana ìnsan bûye pênc pere. Tehditkarê herî mezin ê

li ser jiyana ìnsanan bi dezgehêñ xwe yên sivil û eskerî û yên dizî û eşkere dewlet bi xwe ye. Piştre mafiyayêñ piçûk û mezin, şebekê têr û birçî tehdîdê dibin ser jiyana ìnsanan. Ji bo pariyekî nan roj derbas nabe ku ìnsan neyên kuştin, mal neyên wérankirin, namûsa jîn û keçan binpê nebe.

**D**awiya hijmartina xerabiyêñ ku li Turkiyê rû didin nayê. Gava li weletekî rewş bi vî awayî be, ne mumkun e ku ew karibe hilbijartineke demokratik bike ku hilbijêren wî welatî iradeya xwe ya rastîn derxin meydânê. Encamên hilbijartinê vî dawiyê ji helbet iradeyek demokratik û rastin dernexistin. Tevî vê ji bi kêmâsi di van çend salêñ pêşîya me de ev hilbijartin wê li ser qedera civakêñ Turkiyê rolekê bilîzin. Loma jî bivê nevê meriv wê pirsê dike ku ka gelo tevî hemû halan, hilbijartinan ci encam dan?

kumetê deynin. Encam belkî jî ji hemûyan zêdetir ew e ku millet tevî ew qas dijwari û perîşaniyan ji hukumetek nuh dernexistiye, querâa xwe li ser avabûna hukumetê diyar nekiriye. Hukumet ji partîyen berê yên ser hukum stendiye lê nedaye tu partîyen muxalif. Ev wê encamê jî diyar dike ku hilbijêr ci li ser hukum ci ji li muxalefetê ji hemû partîyen iro yên resmî bêzar e, baweriya xwe bi wan nayne, riya şareserkirin problemen xwe di hukumetbûna wan de nabîne. Lî milleti bi aqlê selîm hereket nekiriye û bi reyên xwe hukumetek dernexistiye, loma jî avakirina hukumetê cardin di destê wan partîyan de maye ku ew ji wan ne razîye.

**S**iyaseta Turkiyê bi tevayî di imtîhanê de maye, bêistîkrartir û qelstir bûye. Di nava vê şikestina tevayî de yên ku herî bêtir şikast xwarine ANAP û CHP ne.

HADEP'ê ku bû şemsiye ji bo Bloka Ked, Aşîtî û Azadîyê.

**T**evî hemî dijwariyêñ ku li jorê hatin diyarkirin ew dengen ku HADEP'ê li bajarêñ Kurdistanê girtin nişana serkeftineke hêja ne. Diyardeya wê yekê ye ku, mesele wekî ku dewlet iddîa dike, bi "terora PKK'ê û pêşîka derva" nayê izahkirin û bi kuştin û lêdanê nayê şareserkirin. Milletek dawa mafê xwe yê rewa dike, doza aşîtî û azadîyê dike. Turkiyê idî ne li qada netewî ne jî li ya navneteweyî dikare van dengan veşere. Divê bersîvekê ji pirsê vî potansiyel re bibîne. Ev potansiyel, heke bi zanîn û hisyâri xwedî lê bê derketin di mesela şareserkirina pirsâ Kurdî de, her ku here wê cih li siyaseta iroyîn a dewleta Tirk teng bike.

Li derveyî Kurdistanê, li metropolan û li bajarêñ rojava, tifaqa li ser navê HADEP'ê di dereceyek ciddî de deng negirtine. Çend sebebêñ vê yekê bi baweriya min ev in. Çepen Tirk yên ku di nava vê blokê de bûne, di tarîxa Turkiyê de tu caran nebûne hêzeka ciddî, hergav wekî hêzên marjinal mane, iro jî bi perîşaniyeke mezin idî wekî hêzên siyasi nayê hesabkirin û idî ne marjinal in jî. Van hêzan bi wan gotinê xwe yên ji derdê civakê yên berbiçav dûr jî li rojava ne ku her deng ji vê tifaqê re neanîne, nehiştine ku bi awayekî maqûltir ev platform denge xwe bigihîne hilbijêran û wan ikna jî biken.

**A**lewiyan, bi taybetî jî Alewiyan Tirk Adengen xwe di dereceyeke ciddî de nedane vê tifaqê. Dengen Alewiyan di navbera DYP û CHP'ê de perçe bûne.

Kurdên ku van salêñ dawiyê koçkirine çûne rojhîlatê Anadoluyê, piraniya wan ji ber ku bêqeydbûne, nikaribûne ku dengen xwe bikarbînîn. Yen ku dengen wan hebûn jî bi kemiyyetek ciddî deng nedane vê tifaqê. Ev yek tenê bi ,mesela anti-demokratikbûyinê û zordariyê nayê şirovekirinê. Çimkî anti-demokratî li Kurdistanê ji van cihan bêtir li dar e. Xwiyaye ev tifaq xwedî li daxwazên wan derneket yan dengê xwe negîhand wan, mesela bicîhbûnê, kar û birçîhbûnê, mesela vegera wan a ser erdê wan û avakirina gundêñ wan, tezmînkirina zerar û ziyanâ wan û gellek pirsê din derneketine meydânê, yan jî partîyen din di van waran de ew xapandin, hêvî û daxwazên wan istismar kirin.

Bi vê hilbijartînê jî derket ku ev tifaq bi bingeh û avayıya xwe ya esasîn, bi terrefdarî û hilbijêren xwe ne partiya Tirk û Kurdan tevde, lê di esasî de ya Kurdan bû. Idî ji bili qanûna avakirina partîyan û ji bili qanûna hilbijartinan çu bahane û bend li ber hin ji wan partîyen vê tifaqê nemane ku bêjin em ne tenê partîyen Kurdan in, lê em partîyen Kurda û Tirkan in. Bira bes xwe bixapînîn, ew tu caran nabin partîyen Tirk û Kurdan müşterek, Tirk wan bi vî awayî nabînîn û xwe nasperîn wan.

Ew jî idî dev ji vê idîaya vala berdin. Çimkî ne şerm û ne jî gunehkarî ye ku ew wekî partîyen Kurdan li meydânê bin. □

# Encamên Hilbijartinan

Mûrad Ciwan

Adet e, ci çep ci rast hema hema tevâya ronakbîran li Turkiyê li ser tesbîtekê mutefiq in. Pişti her hilbijartînê idîa dîkin ku milet bi aqîlê xwe yê selîm hereket kir û encamên herî baş derxist. Ev idîa di vê hilbijartînê de jî tê tekrarkirin. Xwedîgiravî riya herî baş, milletê bi dengê xwe rîdaye, yanî zarûreta yekbûna ANAP û DYP'ê û avakirina hukumetek ji yekîtiya wan. Partiya Refahê ji mesaja hilbijêran li gorî xwe eşkera dibîne û dibêje ku xwedîgiravî milletî hukumet daye Refahê.

Pişti hilbijartînê pênc partî ketine meclisê. Partiya herî mezin ku Refah e %21 dengen girtiye. Du partîyen baskêñ rast (DYP û ANAP) her yekê %19 yê dengen girtine. Partiya çep a nasîonalist DSP % 14 û partiya mîratxura Kemalîzmê CHP %10,5'ê dengen wer-girtine. Benda li ber kevtina hundurê parlamentoyê %10 e. Partîyen din di binê hudûd vê bendê de man. MHP'ê %8,5'ê dengen û HADEP'ê ku bûbû şemsiye Bloka Ked, Aşîtî û Azadîyê %4,17'ê dengen girt.

Li hemberî encaminî wiha bi hezîmet, "dalqawuqiyek" mezin e ku meriv bibêje mesaja vî milletî mesajeke aqîlê selîm û eşkere ye û hela hela dixwaze ku her du partîyen baskêñ rast bi yek bin û hu-

Ji ber ku ANAP tevî ku partiya muxalefetê bû jî ev şikest xwariye meriv dikare bibêje ku ya herî bêkêr ew derketiye. Refah li gorî ku di muxalefetê de bû jî zêde pêşde neçûye û ne rast e ku meriv para serkeftineke mezin bide vê partîyê. DSP'ê dengen hin hilbijêren baskêñ rast û yên nasîonalistên kemalist girtin û ji bo xwe serkeftinek bi dest xist. Meriv dikare bibêje ku li welatekî ku hingiya di nav siyasiyan de talankerî, dizî û derew bûne adet û durustî bûye meziyete mezin, Ecevit imajeke durustbûnê da xwe û bi vî awayî dengen xwe zêde kirin.

Partiya herî serkeftî di nava vê şikesta tevayî de DYP ye ku wê jî ev yek bi saya jîn bûna seroka xwe û propaganda yekîtiya gumrukê, her wiha bi saya endamên xwe yên nuh; şefen polisan, waliyên Kurdistanê, generalên ordiyê û burokratên mezin ev yek bi dest xistiye.

Di encama van hilbijartînan de kadroyen partîyan ji demen berê pirtir ew kes in ku statukoist, bi dewletê ve girêdayî, paşverû, otorîter û olperest in, li dijî demokrasiyê, liberalîzekirina aborî û siyaseta welêt û pêşdebirina civakê ne. Bi vê xusûsiyeta xwe jî hilbijartînan welat ne ku bi pêş de, lê bi paş de biriye.

Di vê hilbijartînê de divê meriv bi awayekî taybetî balê bikşîne ser rewşa

# Raman

## Yekîtiya gumrukê û pirsgirêka Kurd

Rojda Çelîkel

**D**i 13' yê Çileya Pêşin de, Parlamentoya Ewrûpayê (PE) piştî dengdânê, biryara qebûlkirina Yekîtiya Gumrukê di navbera Tirkîyeyê û Yekîtiya Evrûpayê (YE) de stend; 343 li gel, 149 li dij û 36 bêdeng. Dema diyar bûbû ku PE ji bo qebûlkirina YG hin şertên bingehîn daye pêsiya Tirkîyeyê, siyasetvan û sermayedârên Tirk dest bi diplomasiyek mezin kirin ku tesîrê li parlamenteñ Ewrûpî bikin. Vê diplomasîya wan berhemê xwe dan û axirê PE yê yekîtiya gumrukê qebûl kir.

Berî dengdanê, Parlamenteñ PE yê İspanyolî Carnero Gonzales ji bo amadekirina raporekê Tirkîyê ziyaret kir. Gonzales ku di navbera rojîn 13-16 İlona 1995'an li Tirkîyeyê bû, rapora xwe pêşkêsi Komiteya Pirsêñ Karêñ Derve, Ewlekarî û Parastinê kir. Gonzales di rapora xwe de weha dibêje: "Wezîfeya min ew bû ku mesaj û pirsêñ Parlamentoya Ewrûpayê bi awayekî zelal bidim ifadekirin û di derheqê rewşa siyasi û civakî de, bi taybetî li ser pêşveçûna pêvajoya demokratikbûyinê, guhertinîn qanûn û Qanûna Esasî, rewşa Rojhilata Tirkîyeyê, terorîzmê, rewşa 6 parlamenteñ DEPê û rewşa Qibrisê, agabdârî bistîniim."

Di nav siyasetvan, rojnamevan, sermayedâr û parêzgerêñ mafêñ mirovan ku Gonzales ziyaret kir de, ev nav hebûn; Tansu Çiller, Algan Hacaloglu, Husamettin Cindoruk, Suleyman Demirel, Mesut Yilmaz, Erdal İnonu, Mehmet Mogoltay, Bulent Ecevit, Deniz Baykal, Hikmet Çetin, Yavuz Onen, Akin Birdal, M. Ali Biçand, Murat Belge, nûneren TUSIADê, Parlamenteñ DEPê û hwd.

Gonzales, piştî behskirina ditinîn "jeopolitikî û ehemiyeta Tirkîyeyê ji Yekîtiya Ewrûpayê" re, di hevdûditinîn xwe de ew pirsêñ ku dida pêş ev bûn: Pêvajoya demokratikbûyina Tirkîyeyê, guherandina Qanûna Esasî, Maddeya 8'an a qanûna anti-terorê, mafêñ mirovan, parlamenteñ DEPê û pirsgirêka Kurdi.

### Demokrasî an Sekularîzm?

Yek ji wan argumentenê ku Tirk û hin parlamenteñ YE ku li gel YG ne, didan pêş, ew bû ku Tirkîye wekî welatek misilman bi awayek "sekularî" (laik) tê idarekirin. Algan Hacaloglu, wezîrê dewletê ku ji mafêñ mirovan berpirsiyar bû, di hevdûditinîn xwe yêni bi Gonzales re, got ku Tirkîye di navbera dînyaya xiristîyan û ya misilman de pirek e û YA bi rêya yekîtiya gumrukê dikare alikariya berdewamiya vê rewşê bike. Tevî ku ev dîtin ji aliyê Gonzales ve nayê pejirandin, diyar e gelek parlamenteñ YE ku li gel YG deng dan, bi vî argumaentê ikna bûne û Tirkîyeyek sekuler, ji Tirkîyeyek demokratik muhîmtir dîtine.

Gelek ji siyasetvanen Tirk ji Gonzales re gotin ku eger yekîtiya gumrukê neyê qebûlkirin dê fundamentalizm pêş bikeve û ji bo Ewrûpayê ji bibe talûkeyek. Ev dîtin ji aliyê gelek kesan ve hate pejirandin û ji bo qebûlkirina YG yek ji wan sebebîn

esasî bû. Hetta ev tîrsa Ewrûpiyan bi qebûlkirina YG ji wenda nabe, tîrs hê ji berdewam e; di munaqşeyen berî dengdanê de, parlamenteñ grûba PPE (Konservatîv) Martin Schultz wisa dibêje: "Eger yekîtiya gumrukê refaha herkesi zêde neke, wê demê dê bêistiqrârî dest pê bike û rê ji bo hêzen fundamentalist vebe."

### Piyaseya Asyaya Navîn

Pirsek ku Tirkîye li ser sekiniye û mirov dikare wekî "bertîl" binirxîne, piyaseya Asyaya Navîn e. Dema Gonzales Tansu Çiller ziyaret kir, ev pirs gelek vekirî derket holê. Tansu Çiller di destpêka axaftina xwe de ji Gonzales re behsa ziyareta xwe ya komarêñ Tirkî yên li Asyayê û ew sermiyana ku Tirkîyeyê li wir bi cî kiriye kir û got: "Em dixwazin van imkanen ku li wir derketine, bi Ewrûpayê re parve bîkin". Herweha Serokkomarê Tirkîyeyê Suleyman Demirel ji behsa ziyareta xwe ya Mongolistan û Tacikistanê kir û got ku Tirkîye dikare rola pireke bilize.

Wisa xuya ye ku PE menfeetên aborî yên YE ji dane ber çavan û biryar sitendîne. Di konferansa çapemeniyê ya ku piştî hillbijartina yekîtiya gumrukê hate çekirin de, sekreterê Komiteya Karêñ Derve Abel Matutes got ku yek ji wan sebebîn dengdana "belê", "faktorîn ticaretî an jeostrateji" bû. Matutes got ku Tirkîye dikare rola "pirek" di navera Asya û Ewrûpayê de bilize. Ev ji tê wê maneyê kû YE dixwaze bi rêya Tirkîyeyê xwe bigihîne Asyaya Navîn û li tenîta Rûsya û Amerikayê bibe faktorek bingehîn.

### Tirkîn li Ewrûpayê biparêzin"

Piştî dengdana YG li Parlamentoya Ewrûpayê de, dor hat ser biryaran (resolution). Di nav grûba Parlamentoyê ku pêşniyar ji bo biryar amade kiribûn ev hebûn;

V (Grûba Shin), PSE (Grûba Partiya Sosyaldemokrat), PPE (Grûba Partiya Gel, konservatîv) û ELDR (Grûba Partiya Liberal, Demokratik û Reformist).

Di nav wan pêşniyarên ku ji bo biryar hatibûn pêşkêskirin de ferqên gelek mezin hebûn. Di pêşniyara Grûba ELDR de tê gotin ku Tirkîye welatek demokratik e, li Tirkîyeyê çapemeniyek azad heye û huquqqa Tirkîyeyê serbixe ye. Herweha di pêşniyara ELDR de pesindayina Tirkîyeyâ sekuler (laik) ji heye. Lî teví vî yekê tê qebûlkirin ku li Tirkîyeyê azadiya ifadekirina ramanan tuneye, Qibris hin ji dagirkirîye û Tirkîye mecbûr e hurmeta mafêñ mirovan, mafêñ hindikayîan û dewleta hiqûqi bigre û ew peymanen navnetewî ku Tirkîyeyê imze kiriye divê bînî bicîhkirin.

Li ser pirsgirêka Kurdi ji -disa di beşa tespitân de- ELDR wisa dibêje: "Gelek biükümêtîn Tirk, qampanyayek bişk û dûrûdirêj ajotine ku daxwazîn Kurdan yêni meşrû yên ji bo qismek mafêñ xweidarekirinê û mafêñ kulturi bipelçiqîne lê ev politika têk çûye." Ji aliyê din ELDR vê yekê ji iddia ðike: "Herweha PKK ji, ku dixwest daxwaza xwe bi erişen terorî têxe jiyanê, hem di nav xelkê Kurd û hem ji di nav Tirkan de têk çûye" (Bend E). Di beşe pêşniyaran, benda 5an de ji ELDR li ser



Bistek ji civîna parlamentoya Ewrûpayê

pirsgirêka Kurdi weha dibêje: "Parlamenteñoya Ewrûpayê Tirkîyeyê daweti çareserkirina pirsgirêka Kurdi bi rêya aşitiyê dike". Tiştek din ê balkêş ji heye ku di derheqâ şiddeta ku li dijî Tirkan -bi taybetî li Almaniyê- tê bikaranîn de ye: "PE tîne bîra devleten endam (YE) ku hemvelatiyên Tirkîyeyê ku li di nav erdêñ wan de dijin, li hember erişen fizikî û yên bi şeklîn din ku mîfîn wan ên însanî ihlal dikin, biparêzin û tedbirîn hiqûqi bistîniin." (Bend 7)

Grûba V ji di beşê tespitân de dibêje ku PE ne razî ye ku ji bo çareserkirina aşiti û siyasi ya pirsgirêka Kurdi û ji bo dawî lêanîna şerî li herêma Kurdan hê ji tu pêşvîn tune ye. Dîsa Grûba V ji di derheqâ pirsgirêka Kurdi de çareseriyeke aşiti û siyasi dixwaze.

Ew pêşniyaren li jor, ku ji aliyê Grûba ELDR û Grûba V ve hatibûn amadekirin nehatin qebûlkirin.

### YG; Serkeftina dewleta Tirk?

Ew kîfxweşîya ku bi biryara YG li Tirkîyeyê destpêkir, piştî demek kurt wenda bû û ciyê xwe ji şik û tirsê re hişt. Belê; Parlamenteñoya Ewrûpayê YG qebûl kiribû lê bi vê re hin şert û biryar ji dabûn pêş. PE di pirsgirêka Kurdi de çareserkirin ji dewleta Tirk û rêxistinêñ Kurdan dixwest.

Ew pêşniyara ku bi piraniya dengen (395 belê, 19 na, 113 bêdeng) hate qebûlkirin ya Grûba PSE (sosyaldemokrat) û Grûba PPE bû.

Grûba PPE û Grûba PSE di pêşniyara xwe ya ji bo biryare de hem dibêjin ku PKK çalakiyên xwe yên "terorîstî" berdewam dike (Bend F) û hem ji ku dewleta Tirk hin ji tedbirîn eskerî distîne û gunđen Kurdan vala dike (Bend G). Lî di beşa pêşniyaran de tiştek gelek balkêş heye ku hem gavek yekemîn û hem ji dîrokî ye; PPE û PSE li ser pirsgirêka Kurdi vê pêşniyaren tînin: "PA ricayê ji hikûmeta Tirk, PKK û nûneren din yên gelê Kurd dike ku ji bo çareserkirinek siyasi û aşiti ji bo pirsgirêka Kurdi ci ji destê wan tê bikin û ji PKK dawe dike ku xiwe ji şiddetê dir bi-

xe û ji biükümêt û parlamenteñoya Tirk dawe dike ku "Rewşa Awarte" ji holê râke û di derheqê bidestxistîna ünkana ifa-dekirina huviyeta kulturi ji bo hemvelatiyên bi eslê xwe Kurd hewl bide, li gel ku yekîtiya erdê Tirkîyeyê bête garantikirin û burmet lê bé girtin". (Ben 13)

### Hukûmeta Tirk û nûneren gelê Kurd

Ev pêşniyar li Tirkîyeyê bû sebebê nexwesiyelek mezîn. Sebeba wê ji ew bû ku PE'yê hukûmeta Tirkîyeyê û rêxistinêñ Kurdan wek teref didit û ji wan çareserkirin dixwest. Li gor vî pêşniyare, rêxistinêñ Kurd yên illegal meşrû ne û nûneriya Gelê Kurd yên li Kurdistan Bakûr dikin. Ev yek rê vedike ku bi rengekî ji berê cûdatir diplomasîye bikin. Vê pêvajoya dawî ku bi semînera Osloyê despêkir û bi konferansa Kolnê berdewam kir, sînayala guherandina politikaya Ewrûpiyan diyar dikir. Di wan semîner û konferansê resmî-nîvresmî de rêxistinêñ Kurdistan Bakûr, PKK, PYSK (Kawa, RNK-KUK, TSK, TS û YEKBUN), PSK, PîK û PDK-B beşar bubûn. Di wan platforman de dîtinêñ rêxistinêñ Kurdan hate zanîn û hin nuxteyên müşterek hatin tespitkirin ku ji bo biryara PE bibe bingeh.

Dervamayina HADEPê û temsînebûyina irada gelê Kurdi di Parlamenteñoya Tirkîyeyê de dikare bibe sebebê mezîn ku Ewrûpa berê xwe bide rêxistinêñ Kurdan û têkiliyan bi wan re çêbice. Çewtiya herî mazin ku iro rêxistinêñ Kurdan dikarin bikin, İstîsmarkirina rewşa HADEPê û avakirina dezgehêñ naylon e. İro sînalêñ wê talûkeyê hene.

Wezîfeya li hember rêxistinêñ Kurdan avakirina dezgehek ku bikaribe nûneriya Kurden Kurdistan Bakûr bike ye, ku Kurd bikaribin di siyaseta navbera Yekîtiya Ewrûpa û dewleta Tirk de bibin xwedî gotin û fonksiyon. Tirkîye bû perçeyek Ewrûpayê û herweha Kurd û pirsgirêka Kurd li Kurdistan Bakûr ji. Di vê maneye de eger Kurd baş bi kar bînn; rûpelek nûh ji bo Kurdan vebuye. □

# Kurd bi ser ketin an na?

Osman Aytar

**H**ilbijartinê ku ji bo bi destxistina "îstiqrar"ê di 24'ê Çileya Pêşîn a 1995'an de li Tirkiyeyê û li Kurdistana Bakur çebûn, di şûna îstiqrarê de, pirs û pirsgirêkên dewletê zêde kirin. Ji ber ku tu parti nikare bi serê xwe hukûmete deyne, munaqşeyen di derbarê kombîne-zonê koalisiyonê de ji şeva hilbijartinan dest pê kirin.

Gelo ji bo doza Kurdan ji sendoqên hilbijartinan ci derket? Bê şik, bê îstiqrariya Anquerê û giranbûna pirs û pirsgirêkên wê tesîr li ser gelê Kurd ji dike. Ev, dikare bibe mijarê niviseke din. Lê ji bo Kurdan, ji sendoqan bi giranî daxwaza çareserkirina demokratik û aştiyane derket. Yek ji mijaren bingehîn ên munaqşeyan, ev encam e.

★

Encamên hilbijartinan berhemên kijan rewşê ne? Bersiva vê pirsê, ji bo şirovekirna encaman gîring e.

Wek hin berpirsiyaren HADEP'ê ji gotin, li hin bajarên Kurdistanê zilm û zordesiya dewleta Tirk ne wek ya berê bû, lê ev di eslê xwe de şıklî bû. Bi tevayî girtin, tehdîd û şantajan dom kirin.

Wext hindik bû û imkanên propaganda û meşandina karûbarên hilbijartinan ji ne adîlane bûn.

Piraniya Kurdênu ku ji ber zilm û zordesîya dewletê ji deverên xwe bar kiribûn, li cihen xwe yên nû neçeydkirî bûn û ji bo vê yekê dengen xwe nedan.

Bloka ku bi beşdariya HADEP, DDP, BSP û SIP'ê çebû, gavek baş bû; lê têrê nedîkir. Aliyê Tirk ê bloqa "ked, aştî û azadî" ji xwe gelek zeif bû. Hin Kurd ji bo berjewendiyen xwe yên şexsi çûn ketin nav partiyen ku bi awayekî giştî berjewendiyen dewleta Tirk diparêzin.

Di dema hazırî û tespîtkirina namzedan de ji gelek kemasî û çewtî çebûn. Pir mixabîn hin aliyan dev ji parastvaniya grûbîtiya teng ber nedan...

★

Ger mirov li gor hedefen ku HADEP'ê danîbûn li ber xwe li encaman binêre, HADEP ne bi ser ketiye. Ji % 15-16 pir dûr e.

Lê ger mirov di rewşa iroyin de ne realistbûyina hedefa %15-16'yê qebûl bike û rastiya xwe bingeh bigre, wê wextê girîngi-

*Aşkere ye ku ne serxoşıya ser ketinê, ne ji biçûkdîtina encaman, pirsan çareser dike. Zemin û fersendênu ku bi hilbijartinan hatine bidestxistin, divê bi awayen berhemkar bêni bikaranîn. Wek mînak, biryara li Anquerê civandina 26 namzedê HADEP'ê gaveke baş e. Lî kar pir e, astengî û dafik ji zêde ne. Di vî warî de gelek tecrûbeyen HEP û DEP'ê hene û divê hin çewtî dubare nebin.*

ya dengen HADEP'ê hîn baştır zelal dibe. Bi ya min, di gel hemû astengî, kemasî û çewtiyan, li hin bajarênu ku li wan deveran şerî qirêji li diji gelê Kurd bi tundi tê meşandin, yekem an ji duwem partibûyina HADEP'ê pêşketinek baş e û serketineke berbiçav e.

Beraj derbas nekirina HADEP'ê yan ji li Kurdistanê û Tirkîyeyê hejmara Kurdan, ji bo haziriya pêşerojê gîring in, lê divê ev nebin sebeb ku dengen HADEP'ê biçûk bêni

# Neynik

ditîn. Çunkî her tişt li gor rastiya xwe bi mane ye.

Qezenga tevgera neteweyî ya Kurdistani ne tenê ev e. Pir in.

Berê her tiştî, platforma hilbijartinan bi alaçeyeke mezîn, bû platforma li diji zilm û zordesiyyen dewleta Tirkîyeyê derketinê.

Pirs ji hevalti yan ji ji piştgirtina partiye ke Kurdistana Bakur derket. Pêla ku rabû, pêla daxwaza çareserkirina demokratik û aştiyane bû. Ji bo vê ji gelek mirovên ku ji wan nedihat payin, bi aşkerayî alîkariya HADEP'ê kirin...

★

Kî ci dibêje bila bibêje, di şexsê HADEP'ê de doza Kurdi bi ser ket. Hin kes % 4.17 deng girtina HADEP'ê ji bo ditinê xwe yên şovenîst bi kar tînin, lê gelek ni-vîskarê rojnameyên Tirkîyeyê ji, pêşveçûna HADEP'ê wek "referandum" qebûl dikin. Ev, wê munaqşeyan geçir bike.

HADEP'ê ji fersendeke mezîn bi destxist. Her çend, namzedan wê neketin parlamento Tirkîyeyê ji, ji aliye meşrûyeta civakî hin namzedan parlamenteri heq kiriñe. "Mexdûriyîti" HADEP'ê, dikare ji bo hin gavêne bingehîn bibe wesile ji.

Aşkere ye ku ne serxoşıya serketinê, ne ji biçûkdîtina encaman, pirsan çareser dike. Zemin û fersendênu ku bi hilbijartinan hatine bidestxistin, divê bi awayen berhemkar bêni bikaranîn. Wek mînak, biryara li Anquerê civandina 26 namzedê HADEP'ê gaveke baş e. Lî kar pir e, astengî û dafik ji zêde ne. Di vî warî de gelek tecrûbeyen HEP û DEP'ê hene û divê hin çewtî dubare nebin.

Encamên hilbijartinan divê ji aliye tevgera neteweyî ya Kurdistana Bakur ji baş bêni şirovekirin. Dengen ku HADEP'ê girtin, di rewşa iroyin de ji bo hebûna şiyarbûna neteweyî, hesasiyeta diji politikayen dewletê û psîkolojiya giştî ya gel, xwedîyê maneyen girîng in.

Sûriye

## Refeke girtiyen Kurdên din

Qamişlo Ji ber doza vergerandina mafê hemwelatiya 150 hezar Kurd, di destpêka meha 12'an 95'an de dewleta Sûriyeyê careke din 17 welatperweren Kurd girt û avête zindanê. Ew ji ev in: 1- Abdülâh M. Kolo, 2- Abdülrehman A. Elî, 3- Mohamed M.Ş. Da-wûd, 4- Ubeyd N. Mihê, 5- Mustafa X. Isa, 6- Mûsa M. Elî, 7- Mevdel M. Salih, 8- Elî S. Huseyin, 9- Feysel F. Yunis, 10- Ednan F. Mohamed, 11- Abdülkerim İ. Çaçan, 12- Abas A. Gelo, 13- Abdulgenî N. Buro, 14- Ehmed F. Ehmê, 15- Newaf H. Reşid, 16- Abdulsemed N. Buro, 17- Faris M. Xelîl

Ev bû salek hinek girtiyen din hen in: 1- Mohamed A. Huseyin, 2- Teyyar M. Begê, 3- İbrahim Betal, 4- Kamiran Henan.



## Sekreterê PDK-Î Hesenzade Buroya me ziyaret kir

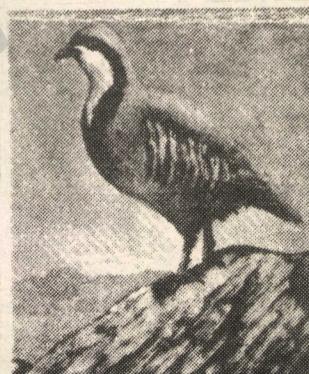
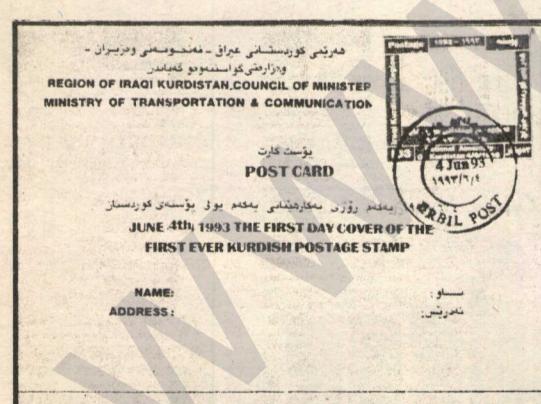
Stokholm Di 23'ê Çileya Pêşîn de Sekreterê Giştî yê Partiya Demokrat a Kurdistana Îranê (PDK-Î) birêz Abdullâh Hesenzade teyî heyetekê buroya me ya Stokholmê ziyaret kir. A. Hesenzadeyi li ser Kurdistana Îranê agahdarî dan hevalen redaksiyonê û li ser Armancê û rewşa Kurdistana Bakur agahdarî wergirt.

A. Hesenzade got, li Kurdistana Îranê guhartinek berbiçav çenêbûye, zordariya rejimê berdewam e û şerê me ji li diji wan berdewam e.

Abdullâh Hezenzade hîn bi ga-zind bû ku radyoya wan "Dengê Kurdistana Îranê" hîn girtiye û ew nikarin weşana radyoya xwe bikin da ku gelê Kurdistanê ji kar û xebata wan agahdar bibe. Li ser sebebê girtina radyoya xwe ji di-got; "ev neticeya têkiliyên hêzên Kurdan yên bi dijmin re ye" Wek tête zanîn teqrîben berê 7 mehan YNK'ê bi darê zorê "Dengê Kurdistana Îranê" dabû rawestandin.

Li ser pîrsa me ya têkiliyên PDK-Îranê bi PDK-Rêberatiya Şo-reşger re çawa ne, A. Hesenzade got ku, têkiliyên wan baş in û bi ken got, ne ew ji me dikujin ne em ji wan.

# Pûlên posteyê yên Kurdi



E demeke ku têkiliya pos-teyê di navbera başûrê Kurdistanê û cîhanê de heye. Armanc ew e ku ev bi ser bîkeve û bi cîh bibe. Eger ev bi ser bîkeve, gelek Kurdênu ji başûrê ku li derveyî welatê xwe ne; dê bîkarîn bi meriv û nasen xwe re têkevin têkiliyê, dinivise kovara pîlkomkirinê ya Swêdî ya bi navê Filetelistan, di hejmara 95.11.09'an de.

Kovar dinivise ku di 1992'an de, parlamentoyeke bi pirpartî hatiye hilbijartın û hukûmetek ji hatiye avakirin. Dezgeha postexaneyê ji gaveke dîrokî avetiye û ji bo têkiliya hundir ji çend pûlên posteyê çapkirine.

Bi pêşveçûna otonomiyê ve ji intereseuya pîrsen posteyî ji zêde bûne. Postexane ji nû ve hatiye

heye û ev ji roja yekemîn a civîna parlamentoye ye. Mohra sala 93.06.04 ji diyar dike ku salek ji ser çekirina parlamentoye re derbas bûye.

Ji van pûlan du tene bi hêlim (zamk) in û yek ji meriv divê bi xwe hêlim bike. Tê diyarkirin ku kaxêzen pûlan bi rihetî nayen dîtinê û yek ji li ser Iraqê ambar-goya NY heye. Derdekî din ji ew

e ku çapxaneyen nûjen tune ne. Ji bo vê ji ew dê ji vê şûn ve pûlan li derveyî welêt çap bikin. Hinek rexistinê ku hevalbendênu Kurdan in ji alîkariyê dikin.

Li Almanyayê du pûl hatine çapkirin, dinivise kovar. Li ser yekê minare û bajarê kevn ê Hewlerê heye. Ev ji rengin in û buhayê wan cihê ne.

Wezîre Gugastinê Dr. İdrîs Hâdi Salih karê çapkirina pûlên nû daye Kurdekkî ku li Swêdê dimîne. Li ser van pûlan wêneya kewekî û sîbekî dê hebe.

Li gor kovarê têkiliya postê berê di ser Baxdadê re dibû. Lê ji sala 1991'an bi vir de, ev imkan tune. Ji bo vê ji Kurdênu li derveyî welêt karê postexaneyê bi alîkariya nasen ku têne û diçin, didin kîrinê.

Dezgeha navneteweyî UPU ku pîrsen postê di nav hukûmetan de çareser dike, ji bo hinek prensîban nikaribûye postexaneya Kurdistana Îranê dabû rawestandin.

Cano I.



# Zanist û Teknîk

Amadekar: Hesen Mizgin

## Şofêr ne pêwist e, otomobîl bi xwe rê dibîne

Peter Nilson

**P**rofesorekî kevn ku di pêpendiyê de bêhem-pa bû li Uppsala [bajerekî Swêdê yel] hebû. Ew xwediyê Karta Şofêriyê bû lê timî bi taksiyê diçû û dihat, çunkî wî rê şas dikir û hercar-wenda dibû. Carekê hinakan dît ku ew li runiştge-hên paş ên otomobîla xwe siwar bû û got: "bajo Unîvîrsîteyê", lê tu şofêr li ser dîreksiyonê tinebû. Ger ev yek pişti salên 2000'î bi qewimiya hingê dibû ku trimbel bi xwe biçûna. Bêguman ajotina trimbelan di vê dema teknîka bilind de mijûliyeke zêde ye, divê ew bi xwe herin. Li Almanya ji bo ku trimbel bi xwe herin, sehîti (ceribandin) hatiye kirin; di Mesedes-Benzekê de 18 kamerayê video ku rê û hawîrdorê otomobîle giş nîşan didin hatîne bi cih kirin û jê agahdarî şandine Kompîtureke ku otomobîle idare dike. Ew pêncêzar kilometre li ser riya Almanya hêla (sur'eta) wê jî 150 km/seet hatiye ajotin. Qeweta kesî negîhiştiyê vê barguhêzê (taşit, fordon) ku bikirre lê vê sehitîyê daye xuyakirin ku otomobîlen bêşofêr ne zanisteke xeyalîye.

**B**il ji vê jî hinek nûjeniyen din ên hêsayî jî hene; di nêz de wê di her tirimbêleku nû de kompîtureke ajotinê hebê ku bi hertişê rê zanibe. Ew dê agahdarî bistîne û di heqê şimotek û riyan girtî de informasiyonê bide, herweha dê ew li ser tifaqêni di rê de qewimî û astengiyen xirab ên rê jî agahdarî bide. Kompîtureke ku diaxive dikare me di nav bajarênen nenas de jî biggerîne û fetlanek û parkênen wê bi me bidin zanîn.

Otomobîlen bihiş ên pêserojê gellek marîfet û hunerên wan hene; pirr hêsa ye ku cihazekî elektronikî yê hilmkêş di tirimbêle de bê bicih kirin da



### Otomobîla Pîlan

Metro Renaultê nûcyekeke cihanî pêşkêş kir, "Nekst" trimbelike têkel ku hem tê de motora benzînê ya 47 bergîbirî û pêşberkêş û hem jî li ser her tekelekî wê motoreke elektrîkî bi 9,5 bergîbirî û paşberkêş heye. Trimbel, berî ku derbasî ser motora benzînê bibe, hem di dema

ku dema şofêr bi araq (alkol) be nehêle otomobîl bişixule. Çendî ku zor e jî lê ne bêimkan e ku dema westandina şofêr alaram lê xe û bike orîn; herweha otomobîl ji şofêrê ser dîreksiyonê bêhtir dikare bi cihazekî li der û dora xwe haydar be. Radareke bi kompîturê ve girêdayê kare dema nêzik-bûna lihevketinê frêne bigire û digel vê jî ger dîsa qeza çêbibe hingê alarmeke xweber (otomatik) here navendekê û cihê tifaqê bê diyar kirin. Ji bo ku di tarîtiyê de tifaq çênebin dibe ku bi cihdana sistmekê şeva tarî ji şofêr re bibe wek naverojê. Bêguman kompîtureke baş a otomobilan temmamê qâideyê tafiqê dizane û gava şofêr şassi dike alarm lê dixe. Agahdarê elektronikî yên benda rî timî li gor rewşa rî û rohniyê agahdarî li ser hêlê (sur'etê) didin. Ew, trimbelâ teknîkî û bêkemâşî pirr bîhênaçe, fetlanekî bêdestûr nake, meda navbera xwe û otomobîla pêsiya xwe li qaîde digire û nahêle ku li cihênebûyî bê park kirin.

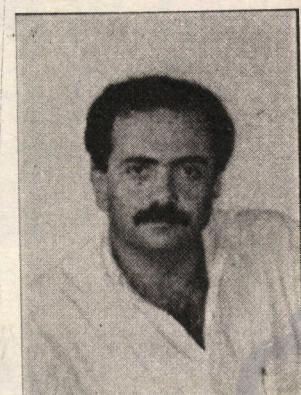
**Z**ehmetî ne di wê de ye ku trimbelan bihiş û zazana çêbibin lê himberiya mezîn ji bo pêserojêderxistina otomobîlen hawîrdorparêz in. Otomobîlen salên 1900'î yên bêhnbibenzîn in, lê yên salên 2000'î ji bo ku otomobilajoyî bidomîne divê qet gemarê bernedin. Alternatifî herî baş digel ku iro li gor teknîkê ne rast e jî, ew e ku trimbel bi hidrojenê bişixulin. Mirov molekulên (nûnên) avê perçê dike û hidrojenê jê çedike ji xwe gava hidrojen dişewite ew dike buxûr. Kîmyagerê mezîn Gösta Ehrensvärd hêvîdar e ku mirov karîbe gaza hidrojenê ji enerjiya ba û bahozên dora Antartîkêderîne. Dîtineke pirr cosgêr e ku otomobîlen nebiyên me bi hêza bayê der û dorêne Qutbê Başûrbênen ajotin.

### Welatparêzekî dilsoz Hemê wefat kir

Stokholm Welatparêzekî dilsoz, mirovê camêr Sidki Çelen (Hemê), di 23'ye Çileya Pêşin a 1995'an de li Swêdê, li bajarê Stokholmê wefat kir. Hemê ji dilê xwe nexweş bû û mirina wî bê wext bû. Sidki Çelen bavê Pelîn(11) û Sertaç (5) bû.

Ji bo Hemê di 30'ye Çileya Pêşin de ji aliye Platforma Yekîtiya Sosyalistên Kurdistanê ve merasimek hat organîze-kirin û cenazeyê wî şandin Kurdistanê.

Hemê di sala 1956'an de li Diyarbekirê hatibû dînyayê û pişti xelaskirina lîseyê, di sala 1973'an de çûbû Almanyayê û li wir bi cî bûbû. Di 1976'an de wek endamê PDK-T di nav



tevgera rizgarîwaza Kurdistanê de ciyê xwe girtibû û di sala 1981'ê de jî bûbû endamê Komîteya Navendî ya KUK'ê. Di sala 1986'an de li gel grûbekê ji KUK'ê vejetiyabû û pişti du salan ji wê grûbê jî vejetiyabû.

Em redaksiyona Armancê sersaxiyê ji malbata Hemê re dixwazin.

### Kongreya Yekîtiya Jinê Kürtistanê

Stokholm Di 23'ye Çileya Pêşin de li Stokholmê Kongreya 4'em a Yekîtiya Jinê Kürtistanê li Swêdê civiya. Ji 5 komeleyen jinan 24 nûner besdarî kongreyê bûn. Pişti xwendina rapora xebatê munâqaşe çebûn.

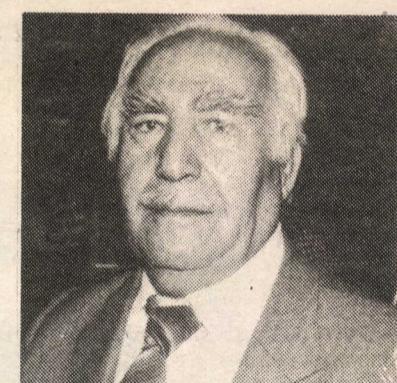
Xaleke destûrê jî di vê kongre-

### Bîranîna Cigerxwîn

Stokholm Di 17'ye Çileya Pêşin de bi munasibeta derketina kitêba bîranînen Cigerxwîn "Jinen-gariya Min" li Stokholmê şevel hat organîze-kirin. Kitêb ji aliye Weşanxaneya Apec û Keyo Cigerxwîn (kurê Cigerxwîn) ve hatiye çapkirin.

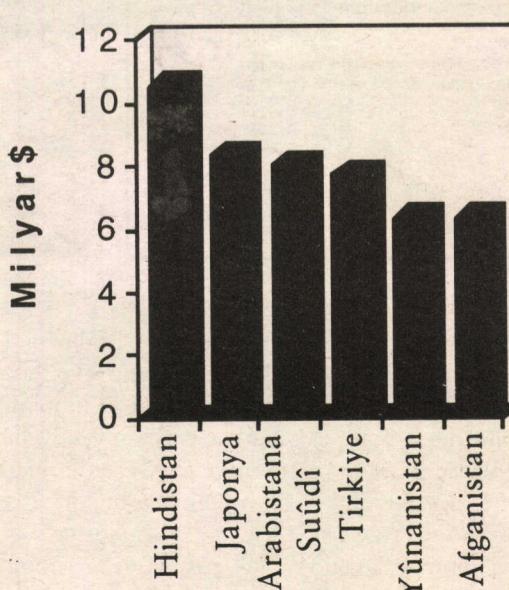
Di şevê de xwediyê Weşanxaneya Apec Ali Çîftçi li ser çapkirina kitêbê axaftineke kir.

Nêzî 50 kesî besdarî şevê bûn. Di nava wan de Dr. Nacî Kutlay,



Malmîsanij, Mahmûd Lewendî, Ferhad Şakelî û Nasir Rezâzî ji hebûn.

### Çekkirîn



## Encamê Hilbijartinê

# ”Pirsa Kurdî çareser bikin”

Faris Can

**□ % 17.63 dengên HADEP'ê yên Kurdistanê ji bo dewleta Tirk mesajek e ku ew pirsa Kurdî bi riveke aştî çareser bikin**

**□ Li Kurdistanê HADEP'ê hilbijartin qezenc kir lê li Tirkîyeyê wenda kir. Li Diyarbekirê, Batmanê, Wanê, Çolemergê û İxdirê bû partiya yekem. Li tevayıya Kurdistanê % 17.63 û li tevayıya Tirkîyeyê % 4.2 deng wergirtin.**

### Li Kurdistanê HADEP bi ser ket

Bloka Aştî, Azadî û Ked ku ji HADEP, DDP, BSP û SIP pêk hatibû û ji hemû partiyen Kurdan piştigirî girtibû li Kurdistanê bû partiya yekem û % 17 deng stendin. Li Diyarbekirê, li Wanê, li Çolemergê, li Batmanê li İxdirê bû partiya yekemîn, li Şîrnexê, Dersimê, Rihayê, Erziromê, Mêrdinê, Sêrtê ya bû partiya duwemîn ya jî gelek deng wergirtin. Lê ji ber ku ji % 10 baraja Tirkîyeyê derbas nekir, hemû reyên wê li xaneya Refahê hatin nivîsandin û Refah li ser pişta wê bû partiya yekemîn a Tirkîyeyê.

Lê balkeş e ku, kesen ku di şer de zerar dîtine dengen xwe dan HADEP'ê. Yan ji berê 12'ê İlônê bajarênu ku tevgera welatparêz û şoresger lê xurt bû, HADEP'ê li wê derê deng stendin. Li Tirkîyeyê HADEP'ê zêde deng negirtin. Heta ji çar bajarênu mezîn yên Tirkîyeyê HADEP % 3.7 deng girtin. Ku di nav çar bajarênu mezîn yên Tirkîyeyê de; li İstenbolê, İzmîrê û li Adanê bi milyonan

Kurd dijîn û ku nifusa Adanê ligor waliyê Adanê % 52 yê wê Kurd in, HADEP hindik deng stend. Kurdênu ku li derveyî Kurdistanê dijîn gelekan ji wan dengê xwe nedane HADEP'ê û ya herî girîng bajarênu ku di nav Kurdistanê de têr hesibandin ji, ji wan gelek dengen xwe nedan HADEP'ê.

Lê ev % 17.63 dengen HADEP'ê yên Kurdisatnê ji bo dewleta Tirk mesajek e ku ew pirsa Kurdî bi riveke aştî çareser bikin. Herweha ev dengen Kurdan ji bo Ewrûpiyan ji mesajek e ku ew zixte li hukûmeta Tirkîyeyê bikin da ku pirsa Kurdî çareser bikin.

### Şerafettin Elçi nehat hilbijartin

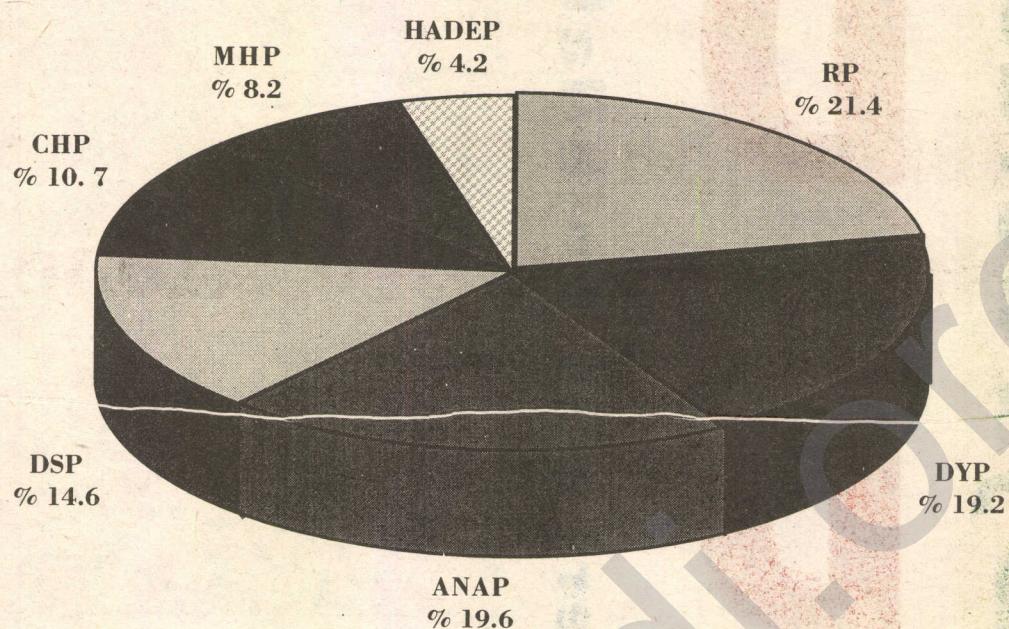
Berpîrsiyarê KDP (Platforma Demokratik a Kurd) Şerafettin Elçi, ku di listeye CHP'ê de li Şîrnexê bûbû namzet nehat hilbijartin.

CHP'ê ne li Şîrnexê ne ji li bajaren din yên Kurdistanê tu pêşketinek nişan neda, bilakis dengen xwe yên berê ji wenda kir. Li Dêrsimê Alewiyyen Kemalist tenê dengen xwe dan CHP'ê. Bajarê ku Şerafettin Elçi namzet bû,

DYP'ê 2 mebûs ANAP'ê ji mebûsek derxist. Herçiqas namzetê DYP ji malbata Tatar bû û korucî bûn HADEP li Şîrnexê bû partiya duwem, ji ber ku baraja Tirkîyeyê derbas nekir dengen wê cun ji DYP'ê re.

Partiya ku Elçi li Şîrnexê namzete wê yê meclîsê bû, 6000 deng wergirt. Ev ji nişan dide ku êdî li Kurdistanê dewra CHP xelas bûye, Şerafettin Elçi xeletiyeke weha kir ku êdî hevalen wî ji belki nikaribin wî biparêzin. Siyaset ne ew e ku meriv illahî bibe parlamenter û dûre karûbarê xwe bimeşîne.

## Dengen Partiyan



ANAP'a Mesûd Yilmaz herçiqas bi dengan bû partiya duwemîn ji, lê ji DYP'ê hindiktir mebûs şandin meclîsê. ANAP partiya muxalefetê bû û di hemû hilbijartinê xwe de li dij DYP'a Çiller propaganda meşand. Partiya Refah ji xwe re kir raqîbê yekem lê gelek namzeten wê berê wek aligirê Refahê dihatin nas-kirin. ANAP'ê bi partiya paşverû ya BBP a Muhsîn Yazıcıoğlu re tifaqa hilbijartinê kir. Bi vî hawî him Muhsîn Yazıcıoğlu û çend hevalen wî hilbijart him ji reyên xwe zêde kirin.

Lê netiiceya hilbijartinê nişan dide ku ew dîsa ji bi ser neket. Li bajarê İstenbolê di hilbijartina berê de 32 mebûs derxistibûn içar hejmara mebûsen wê daket 15'yan. Herî pir li herêma Bahra Reş deng wergirt. Li temamê Tirkîyeyê % 19.6 dengen girt û 131 mebûs derxistin. Vê hilbijartinê ji nişan da ku ev herdû partî him wek aligir û him ji ideolojî wek hev in û terefdarên wan ji eyî kategorî ne. Lê ji ber serok û rîvebirê van partiyen, ew nikarin bibin yek.

### CHP'ê bi DSP'ê re cî guherand

Partiyen Kemalist DSP a Bulent Ecevit û CHP a Deniz Baykal li Tirkîyeyê ku wek partiyan çep têr xuya kirin; DSP % 14.6, CHP % 10.7 dengen girtin. Herdûwan bi hev re ne qasî ANAP û ne ji qasî DYP'ê mebûs derxistin. CHP a ku Atatürk danibû di vê hilbijartinê de hindik mabû barajê derbas neke. Lê bi "nîv prosentî" dîsa 49 mebûs derxistin. Berê hilbijartinê dema namzeten partiyen hatin destnîşankirin, ji CHP'ê gelek kes vejetiyabûn û çubûn DSP a Ecevit.

Ü ji aliye din CHP'ê bi bê istikriya seroktiya xwe û koalisyonâ bi DYP'ê re tesîrek nebaş li aligirê xwe kir :u DSP ji CHP'ê zedetir dengan bistîne. Li Kurdistanê dengen CHP'ê çûn HADEP ê.

Ya herî baştir ne CHP'ê û ne ji DSP'ê li Kurdistanê deng nestendin. Ecevitî li herêma Trakyayê, Baykalî ji li herêma Derya Sipî herî pir deng wergirtin.

### MHP'ê derbas nekir, YDH'ê raya giştî şas kir

Partiya MHP a Turkeş di hilbijartina 91'ê de bi tifaq a bi RP'ê re ketibû meclîsê. Di vê hilbijartîne de bi serê xwe ket hilbijartinê û % 8.2'yê deng stend lê vê têre nekir ku barajê derbas bike. Herçiqas MHP ideolojî faşist ji xwe re kiribû bingeh ji, lê van salen dawiyê di bin siya DYP'ê de siyaset dikir û di Meclîsê de piştigiriya wê dikir. Lê wer xuya ye ev partî hîn ji di nav gel de xurt e.

YDH a Cem Boyner ku wek tevgera tevgerike liberal e, lê bi hin kîrinê xwe ji partiyan din yên sistemî cûdatir e û di derheqê pirsa Kurdî de mesajen cesur dide ji, di hilbijartinê de gelek gelik hindik deng stendin. Li temamê Tirkîyeyê nêzî 140.000 deng girtin û di % 0.5 de ma.

MHP'ê objektif li dijî tevgera Kurd e, lê YDH'ê li gel Kurdan politika kir. Di neticeyê de, herdû partî ji barejê derbas nekirin. Ev tê wê manayê ku gelê Tirk ne bi vê siyaseta wan re ye.

Li Tirkîyeyê dengen MHP'ê ji DYP'ê re û li Kurdistanê ji dengen YDH'ê ji HADEP'ê re çûn.

# Rüpelek ji dîrokka me ya hevdem

## D Devrimci D Doğu K Kültür O Ocakları Zinar Soran

11

### Komeleyên Çanda Şoreşgerî yên Rojhilatê



Hin endamên DDKO di girtîgeha Diyarbekirê de (1973) Ji milê çepê, yên piya: Ali Beykoylu, Ali Yılmaz Balkaş, Fikret Şahin, İbrahim Guçlu. Ji milê çepê, yên rûniştî: Battal Batê, Mumtaz Kotan, Mahmut Kilinç, Yumnu Budak(Di İlona 1995'an de wefat kir)

zêñ Kurdan rewşike nû çêkir. Li Tirkîyê gelek komele, sendîqa û rêxistinê nû hatin ava kirin.

#### PDKT û KAK

Di wê demê de, gelek xwendekarêñ Kurd li metrepolê di zanîngehan de dixwandin. Pişti berdana girtiyen siyasi yên Kurdan, rewşenbir, xwendekar û welatparêzêñ Kurdan hem bi dizî û hem jî eşkere xebat û têkoşina xwe ya neteweyî û şoreşgerî geş kirin. Çend welatparêzêñ Kurd, di sala 1965-an de, bi awakî ilegal Partiya Lîmokrat ya Kurdistana Tirkîyê (PDKT) damezrandin. Pişti damezrandiña vê partiyê, di sala 1967-an de jî çend xwendekarêñ Kurd dîsa bi awakî dişî û ilegal Koma Azadiya Kurdistanê\* (KAK) damezrandin. Damezrandina PDKT bû destpêkeke nû ya ku welatparêz û rewşenbirêñ Kurdan bi nasnemaya xwe ya neteweyî rêxistinê xwe yên siyasi û serbixwe ava bikin. Lê PDKT di giranêyê de ji rewşenbirêñ ji mederseyen olî û gundiyan welatparêz pêk hatibû. Gelek rewşenbir, xwendekarêñ şoreşger û çep di nav vê rêxistinê de cih negirtibûn. Piraniya rewşenbir û xwendekarêñ Kurdan yên çep û welatparêz di nav Partiya Karker ya Tirkîyê (TİP) û Federasyona Qulûbêñ Ramanê (FKF) de dixebeitin. FKF pişte bû Federasyona Ciwanêñ Şoreşger (DEV-GENÇ).

Pişti cûntaya leşkerî ya 27-ê gulan na 1960-î efûyeke giştî hate derxistin. Ji derveyî girtiyen siyasi yên Kurdan ku bi navê 49-an dihatin naskirin, girtîgehêñ Tirkîyê hatin vala kirin; girtîgeh li ser hesabêñ girtiyen siyasi yên rewşenbir, xwendekar û welatparêzêñ Kurdan man. Pişti vê efûye bi demekê, rewşenbir û welatparêzêñ Kurdan jî ji zîndanê derketin. Qanûna bingehîn ya 1961-ê nishî be jî di warê azadiya ramanî de, bînfirehiyeke berbiçav anî holê; ji bona tevgera çep ya Tirkîyê û xebat û tevgera neteweyî ya rewşenbir û welatparê-

xistin û komeleyen çep yên Tirkan de dixebeitin jî gîhîstîn wê baweriye ku edî bi xebata di nav rêxistin û komeleyen çepen Tirkan de, wê pirsa kurdî zêdetir pêş ve naçe û loma jî divê ew komele û rêxistinê xwe yên serbixwe ava bikin. Ji bo vê armancê jî rewşenbir, xwendekar û welatparêzêñ Kurdan dest bi hevditîn û civînan kirin. Dî 5-ê gulana 1969-an de li salona Komeleya Xwendekarêñ Akademiya İktisad û Ticaretê ya Ankarayê 21 xwendekar û rewşenbirêñ Kurdan dicivin û ji bona avakirina komeleyek xwendekarêñ Kurd dest bi gotûbêjan dîkin. Pişti vê civînê, bi vê armancê çend civînê din jî çedîbin (1).

Di derheqê wê demê û damezrandina DDKO de, Ümit Fırat weha dîniyîse:

#### TIP û FKF

“Pişti damezrandina Cumhuriyetê, Kurdan bi nasnameya xwe ya neteweyî di tu rêxistineke siyasi û kültür yê eşekere de nikarîbûn xebat û çalakiyekê nîşan bidin. Teva ku Qanûna bingehîn ya 1961-ê di warê bikaranîna vê nasnameyê tu serbestî neanîbû jî di pratîkê de, salên 1960-î bûn salen hejandina van tatbiqatan. Bi damezrandin û hûnandina rêxistinî ya “Türkiye İşçi Partisi” (TİP) gelek rewşenbirêñ Kurd û siyasetvanen herêmî bi aktîfi ketin nav vê xebatê û dest bi têkoşîneke siyasi kirin. Gelek xwendekarêñ Kurd yên universiteyi hem di nav şaxen rêxistina TİP de, hem jî di serî de Federasyona Qulûbêñ Ramanê (FKF) di nav komeleyen ciwanan yên pêşverû û cûrbecûr de cih girtin. Lê van kesan, teva ku di qanûnê de piştek jê re tunebû jî, di pratîkê de û bi taybeti di nav TİP de bi nasnameya xwe ya neteweyî xebatêñ xwe dimeşandin. Bê ku ew di nav xwe de xwediye platformeke siyasi ya alternatif bin jî, ew ber bi gurûbiyeke jiberxweyî ve diçûn. Ji ber hinek ziratê qanûnî, di dewsa ku ji wan re bibêjin ‘gurûba Kurdan’, digotin ‘gurûba Rojhilatiyan’. Ev grûb, ji bo

Kurdan bûbû navendîyeke girîng û meydana tevgerê”.

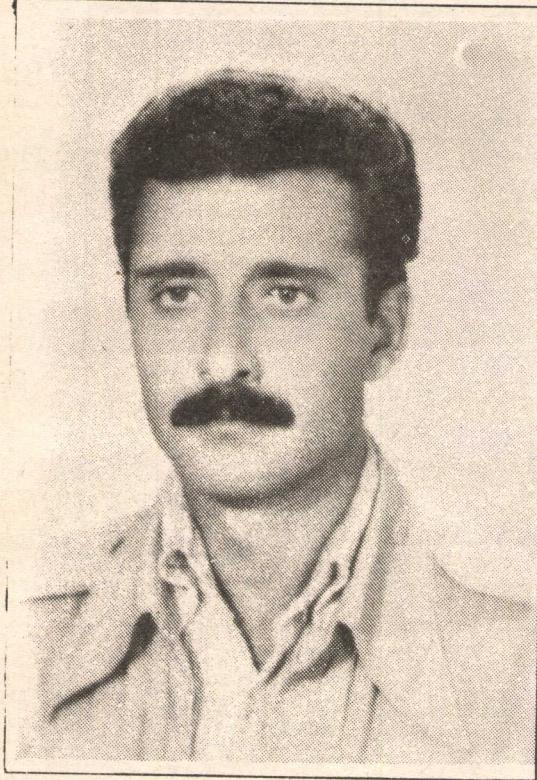
Ümit Fırat, bi dû re li ser Kemalizmî, tesîra wê ya li ser çepê Tirkan, gotûbêjîn siyasi û ideolojîk yên bi awakî giştî di nav çepê Tirkan û bi taybeti di nav TİP de, helwesten wan yên li ser şirove û ravekirina serixildanêñ Kurdan radiweste û weha didomîne:

“Bê guman li hemberî tevgeren çep yên ku xwedîyê adet û bir û baweriyeñ weha, Kurdan jî bê ku bi derengi kevin fêm kirin ku bi vê bir û baweriye pirsên wan nayêne rave kirin. Bi awakî giştî Kurdan û bi taybeti Kurden 1968-îyan hîs kirin ku pirsên wan di nav rêxistên ku hene de bi qasî ku pêwîst e, nayêne gotûbêjîn û nagîhêjin civatê. Ew ji vê rewşê aciz û nerehet dibûn. Ji aliyeke alîgirêñ Şoreşa Sosyalist (SD), ji aliye din jî alîgirêñ Şoreşa Neteweyî û Demokratik (MDD) dest bi gotûbêjîn sratatejik kirin. Lê di van gotûbêjan de, wan li ser Kurdan û pirsgirêk wan tu projeyen berbiçav pêşve nedixistin.

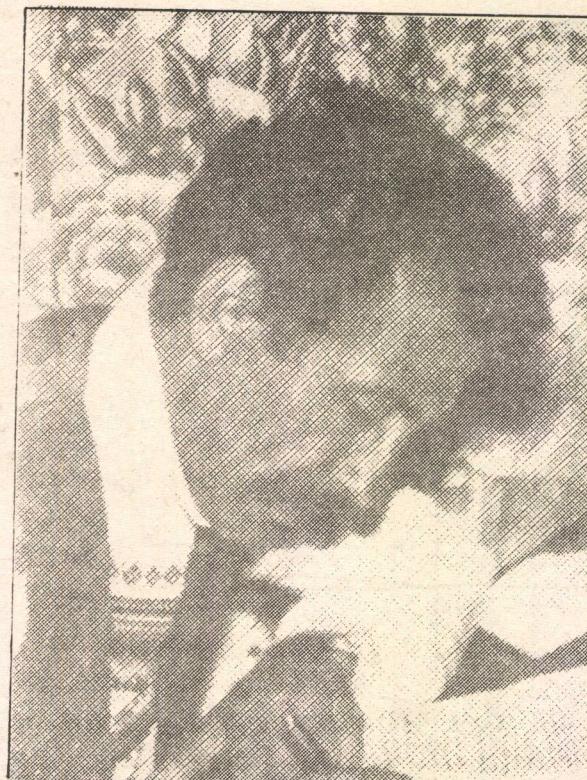
Şoreşgeren Sosyalist, ev pirsa pirseke iqtidarê didîtin. Çareserkirina wê jî davetin ber deriyê çîna karkeran. Li gor wan, eger ji bo Rojhilatê Anadoluyê bikaribe programeke têr ya aborî bête meşandin, pêşîya qanûna pêşketina newekheviye bête birîn, weke hemû pirsên ku hene, wê ev pirs jî bi çareserkirina aborî bête çareser kirin. Mesele bi meşandina siyaseteke adaletî û wekhevî ve gîredayî ye.

Li gor Şoreşgeren Neteweyî û Demokratik jî, eger Komara Tirkîyê ji bargehîn biyanî yên NATO-yê, ji sermayeyê biyaniyan, ji axa û şexan bête paqîj kirin, wê pirsgirêk jî bêne çareser kirin...

Li hemberî bir û baweriyeñ ku kês û fîrsend nedidan ifadekirin û gotûbêjîn hemû tiştan û geşkirina hêviyên xwes, ciwanêñ Kurdan teva ku ne xwediye teoriyeke pêşde bûn jî bi teorî û tecrûbeyên xwe yên ku hebûn têglihiştin ku pêwîstî bi avakirina rêxistiniyeke serbixwe heye. Bi vî awayî,



Serokê DDKO ya İstenbolê Necmettin Buyukkaya  
(1943-1984)



Endamê DDKO Mehmet Sozer  
(1939-1986)



Endamê DDKO' ya Silvanê Muhterem Biçimîmlî  
(1948-1978)

van dest bi damezrandina DDKO yên ku li dîrokê de xwendiyê cîhekî girîng in, kin" (2).

Li gor agahdariyên ku Ibrahim Güçlü lide, piştî rew' ab, û xwendekarêne Kur'an yên ku di nav TIPê û komeleyên şoşegger yên Tirkan de kar dikirin, li Ankarayê û Stenbolê gihîştin wê baweriye ku şewîstiya rîexistineke serbixwe û eşkere ya Kurdi heye, ji niha şûn de bi çep û şoşeggeren Tirkan re xebata rîexistinî ya hevbes vê pîrsa kurdî zêde pêşde nexîne; dest bi cebatêne damezrandina DDKO kirin. Di damezrandina DDKO de, rewşenbîr û xwendekarêne çep û şoşegger pêşengî dikiin. Piştî, ew rewşenbîr û xwendekarêne kurparêz yên ku di tu rîexistinê Tirkan le cih negirtibûn jî beşdarî nav vê xebatê bûn. Ew Kurdparêzen serbixwe yên ku di damezrandina DDKO de cih girtibûn, zêletir ji derdora Partiya Demokrat ya Kurdistana Tirkîyê (PDKT) û Koma Azadiya Kurdistani (KAK) dihatin.

Ji bona damezrandina DDKO, pêşî li Ankara û Stenbolê komîteyên danûstendîne hatin ava kirin. Komîteyan bi hemû kejen ku dixwestin rîexistineke kurdî bête iwa kirin re, peywendi danîn. Ji bona damezrandina DDKO damezrenêr hatin tespit kirin. Ew kesen ku weke damezrenêr iatibûn tespit kirin, li Ankara û Stenbolê li paraleli hevdî de xebat û hazırliyen xwe limeşandin. Ji bona destûra van komelestan û çarçeweyeke programê bête tespit cirin, komeke taybetî ku piraniya wê ji cesen damezrenêr pêk dihat, hate hilbijarin. Vê grûbê, bi hinek kesen çep û şoşegger yên ku bi pîrsa kurdî re ji nêzik ve elejeder dibûn jî dan û stendin çê kirin. Di encama vê xebatê de, destûra DDKO û çarçeweyeke programekê de, nivíseke li derdora 40- 50 rûpelan hate amade kirin. Di nîvîse de, li ser dîroka neteweyê Kurd, ewşa siyasi ya Rojhilata Navîn û Dînyê, ewşa civata Kurd ya wê demê, daxwaza gelê Kurd, sedemên damezrandina DDKO hatibû rawestandin (3).

Di damezrandina DDKO ,a Ankarayê le roleke taybetî ya havalên KAKê çêbûre. Ji bo avakirina komeleyeke xwendekarêne Kurd insiyatîfek hevbes hatiye çêkirin. Di nav vê insiyatîf de hevalên KAKê jî bi

aktifî xebitîne. Ev însiyatîfa hevbes bingehê xebata avakirina DDKO ya Ankarayê hûnandiye. Ger ew însiyatîfa hevbes nehatiba çekirin, dikarîbû DDKO ya Ankarayê nehatiba ava kirin; ya jî têketa bin nîrê hinik Kurdêne ku di nav TIPê de dixebeitin. Ji xwe, TIPê dixwest ku xwendekarêne Kurdan di binê însiyatîfa wê de bimînin (4).

### I-DAMEZRANDINA DDKO

#### DDKO ya Ankarayê:

DDKO ya pêşî li Ankarayê hate damezrandin. Destûra DDKO ya Ankarayê di nîvî meha gulana 1969-an de hate amade kirin. Di serokatiya Yünnü Budak de daxwaznameya vekirina vê komeleyê bi awakî resmî hate kirin. Li gorî qanûna komeleyan, ev destûr di 24-ê gulana 1969-an de di rojnameya "Medeniyet" û ya Ankarayê de hate weşandin. Bi vî awayî DDKO ya Ankarê bi awakî fermî hate damezrandin. Serokê DDKO ya Ankarayê Yünnü Budak bû. Hinek birêvebir û endamêne komeleyê jî Deham Keleş, Ibrahim Güçlü, Hikmet Buluttekin, Kemal Cengiz, Ahmet Kotan, Şerif Felekoğlu, Nusret Kılıçaslan, Abdurrahman Soysal, Ali Beyköylü, Salih Sitki, Mustafa Karacadağ, Nazmi Onur, Halit Çetinyalap, Mustafa Karadağ, Mümtaz Kotan, Mehmet Demir, Halil Dündar, Nuri Bingöl, Isa geçit, Mehmet Sait Aktaş, İrfan Özen, Bedri Demir û Faruk Aras bûn.

#### DDKO ya Stenbolê

Piştî damezrandina DDKO ya Ankarayê bi demeke kurt, daxwaznameya vekirina DDKO ya Stenbolê hate kirin. Destûra DDKO ya Stenbolê di dawiya gulana 1969-an de, di kovara "Türk Solu" de hate weşandin û bi awakî resmî dest bi xebata xwe kiriye. Serokê DDKO ya Stenbolê Necmettin Büyükkaya bû. Hinek berpirsiyar û endamêne wê jî Hikmet Bozçalı, Ali Haydar Emre, Mehmet Can, Leyla Ejder, Mehmet Tüysüz, Sabri Ünlü, İbrahim Önen, Fevzi Yardımcı, Ömer Balkal, Mahmut Kılıç, Ali Buran, Aydin Yümlü, M.Ali Aslan, Aziz Yılmaz, Sait Bozgan, İbrahim Yüksekkaya, Kadir Ak-

güneş, Mustafa Doğan Özbay, Fazlı Can, Ahmet Zeki Okçuoğlu, Salih Kaynak, Mehmet Balamir, Sait Pektaş, Agah Uyanık, Şakir Elçi, Ali Yılmaz Balkaç, Kadri Çağlı, Hüseyin Azkan û İlhami Yaban bûn (5).

#### DDKO ya Erganiyê

Di 13-ê çirya paşin ya 1970-yî de DDKO li Erxeniyê hate damezrandin. Endamêne damezrenêr yên DDKO ya Erxeniyê ji van kesan pêk hatibûn: Ömer Kan, Mehmet Emin Tektaş, Kemal Vural, Mustefa Gök û Mehmet Sağlamoğlu.

#### DDKO ya Silvanê

Piştî damezrandina DDKO ya Erganiyê, di 9-ê çirya pêşin ya 1970-yî de DDKO li Silivanê hate vekirin. Endamêne damezrenêr yên DDKO ya Silivanê ev kes bûn: Bahri Evliyaoglu, Mahmut Okutucu, Muhterem Biçimli, Vedat Erkaçmaz, Akif Işık, Abdulkerim Ceylan, Yusuf Kılıçer, Mahmut Yeşil, Cüneyt Ceylan, Zeki Bozarslan û Fikri Müjdeci.

#### DDKO ya Kozluk (Hezo)

Di 28-ê çirya pêşin ya 1970-yî de, DDKO li Kozlukê hate damezrandin. Endamêne damezrenêr yên DDKO ya Kozlukê ji van kesan pêk hatibûn: Mehmet Şirin Baltaş, Alaattin Baltaş, Abdi Dizmen, Yusuf Güzel, Mehmet İnal, Halil Kaneş, İrfan Bozgil, M. Tahir Bırlik, A. Halim Dinler, Mehmet Asker û Nasir Bağrı.

#### DDKO ya Diyarbekirê (Amed)

DDKO li Diyarbekirê di 6-ê çirya paşin ya 1971-ê de hate damezrandin. Endamêne damezrenêr yên DDKO ya Diyarbekirê ji van kesan pêk hatibûn: Yusuf Ekinci, Süleyman Çelik, Fikri Gürbüz Yıldızhan, Ömer Çetin, Mehdi Zana, Nazım Sönmmez, Abdurrahman Uçaman, İlhan Aslan, Vedat Hayrullahoglu, Giyasettin Ayaz, Halit Aycicek, Hasan Yılmaz, Hüseyin Altan, Tarık Ziya Ekinci, Naci Kutlay, Sadun Kılıç û Mehmet Canpolat.

#### DDKO ya Batmanê

DDKO ya Batmanê di 18-ê çirya paşin ya 1971-ê hatiye damezrandin. Ev

DDKO-ya dawî ye û piştî DDKO ya Batmanê tu DDKOyên din nehatine ava kirin. Endamêne damezrenêr yên DDKO ya Batmanê ev kes bûn: Mehmet Yıldız, Ubeydullah Aydin, Sabri Yıldız, Mehmet Durmaz û Sabahattin Saygılı.

Bi vî awayî pêvajoya damezrandina DDKO ku di gulana 1969-an de bi damezrandina DDKO ya Ankarayê dest pê kiribû, bi avakirina DDKO ya Batmanê dawî lê hatibû (6).

#### Têbinî û çavkanî

\* Di derheqê vê rîexistinê de nivískar dê di hejmaren pêş de agahdariyên hîn firehtir bide.

(1) Ji bo behsa van civînan û kesen ku beşdarî civînan bûnîn, binêre: Devrimci Doğu Kültür Oacakları Dava Dosyası, Komal Yayımları, r. 40.

(2) Ji bo tevâyê nivísa Ümit Fırat binêre: Sosyalizm ve Toplumsal Mücadeleler Ansiklopedisi, İletişim yaymaları, Stenbol, 1988, cild: 7, r. 2118- 2119.

(3) Ji agahdariyên taybetî yên Ibrahim Güçlü. Hevalê Ibrahim Güçlü, hinek ahagdariyên ku li ser damezrandina DDKO min jê xwestibû, di 28-ê çirya paşîna 1995-an debi awakî nivískî amade kir.

(4) Ji agahdariyên taybetî yên hevalên KAKê.

(5) Tarîxa damezrandina komeleyen DDKO, serok û endamêne destpêkê li gor agahdariyên Dr. Ibrahim Etem Gürsel hatiye nivísandin; lê di vî warî de, ji hinek hevalên ku di wê demê de endamêne DDKO bûn jî hatiye pîrsin. Li gor agahdariya ku Eyyüp Alacabey dide, Emin Karaşin jî yek ji wan endamêne damezrenêr yên DDKO ya Stenbolê bû. Eyyüp Alacabey di kongreya sêyem ya DDKO ya Stenbolê weke endamekî komîteya karker hatibû hilbijartın û sekreterê dawî yê vê komeleyê bû.

Ji bona behsa damezrandina DDKO binêre: Dr. Ibrahim Etem Gürsel, Kurtçılık Gerçekî, r. 88- 91.

(6) Ji bo behsa damezrandin û hinek xebatê DDKO binêre: Dr. Ibrahim Etem Gürsel, Kurtçılık Gerçekî, r. 85- 99.

Vedat Şadılı, Türkiye'de Kurtçılık Hareketleri ve İsyancılar, Kon yaymaları, Ankara, 1980, r. 274- 288.

# Bî karîkatûra hîlbijartîn

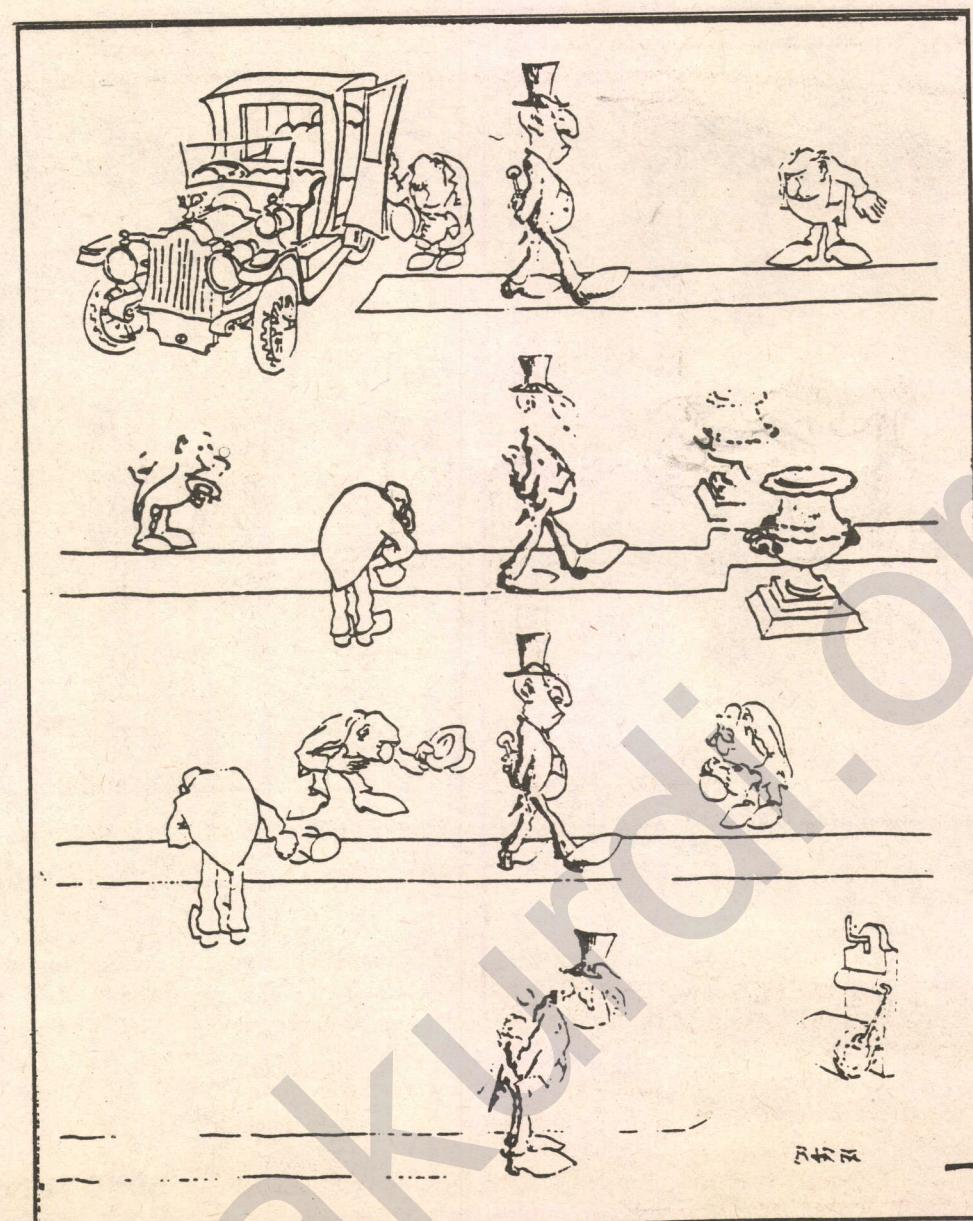
Ma gelo wêneyên ku bi vî awayî hatine afirandin; dikarin, wisa ji nişkê ve, bibin şahîd û çavderên bîr û hişê vê serdemê, yan jî dikarin ast û sewiyeta çendeyî û rewşenbîrî ya vê sedsala me yî tevlihev û ji hevketî, destnişan û sînor bikin?!

Wexta ku pêñûs an jî perîka hunermendekî bîrtûj û rastgo di nav hestênen tenik ên dahênanê de dorpêç dibe û bixwaze lawazî û çewtiyên jiyanê eşkere bike; wê wextê pêñûsa wênekêş û risimkêşan ber bi asoyên sipehîbûn ve radikişê da ku me agahdarî sosret û şikestin û têkçûna mirovayetiyê bike. Matmayîn hildiperîka koşeyên dil û lêvên zuha di sihra xêzan de winda dinin, çav jî ji rengvedanê bewer nakin.

Li beramberî van her şes karîkatûran dê yê temasîvan hînî çend şêweyên wergirtina kîlîkên sexte yên jiyanâ siyasi û rojane bibe. Kurtkirina felsefeya hunerê di xêzên dînbûyî de cî dibin... Surdarî li ser hinarkan geş dibe...

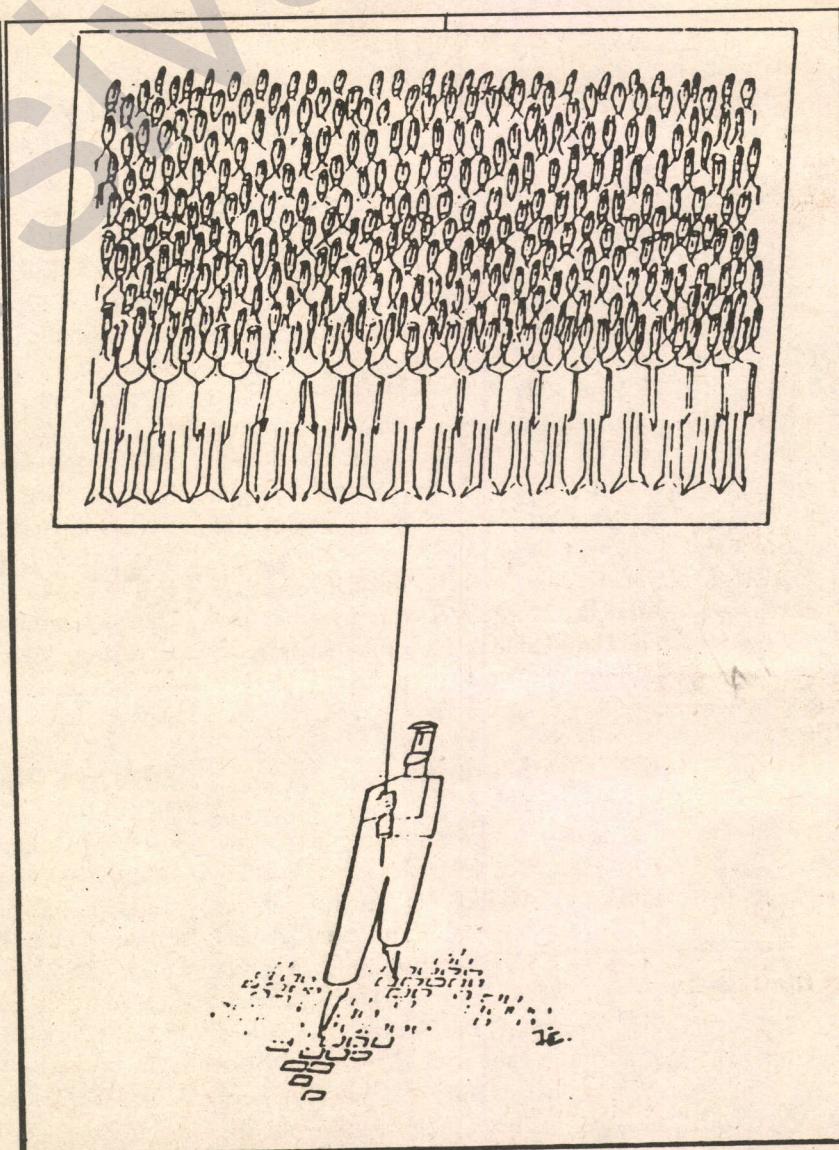
Xwe bi xwe dê yê temeşevanan bibêje: Ne xwe rastiya vê xirecirê, vê pevçûnê, ne xwe formên cihêreng û yekreng ên desthilatdarî û zorbaziyê; dê bi vî awayî me bi xwe re ji bo pêşerojê amede bikin? Amedekirina bê ango "bê mane" ya ku di pirsên gumangir de bi cî bûye, dê bikaribe me hînî têgiştina rastiyê bike?

Ehmed Huseynî



"Pêşwazi"

Barbe



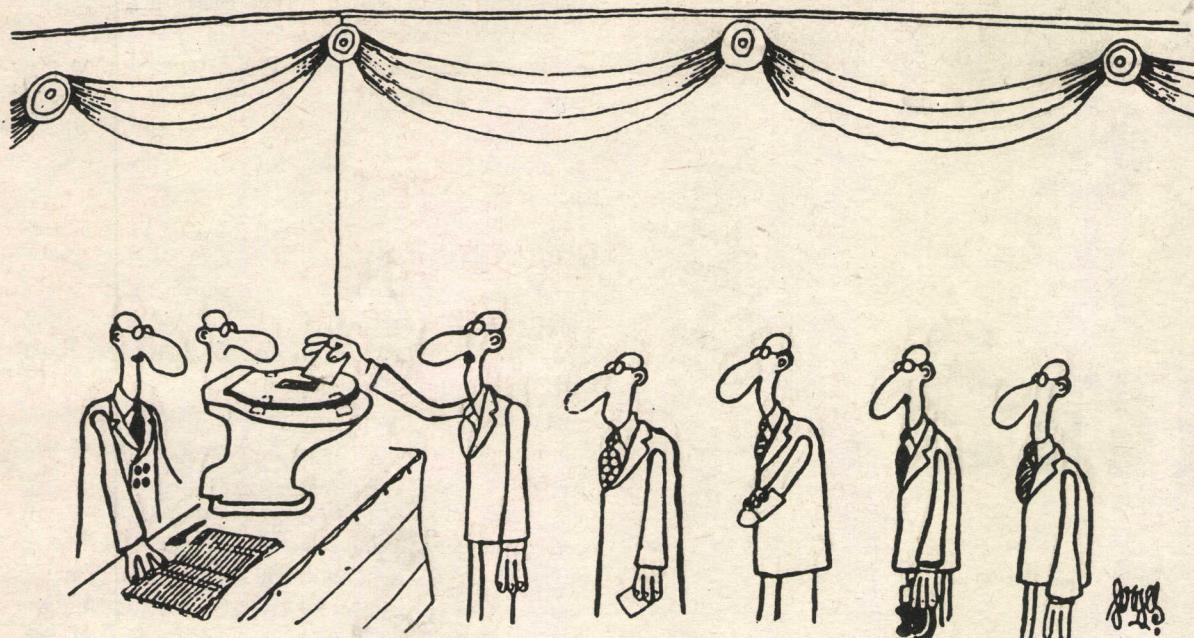
Cemawer û namzed

F. Dogan

Di sala 1932'an de li Istenbolê ji dayik bûye. Di sala 1956'an de wek risimkêş di kovarên ciwanna de dest bi kar dike. Çend albumên wî hatine çapkirin. Beşdarî gelek pêşengehê navneteweyî bûye.

Barbe

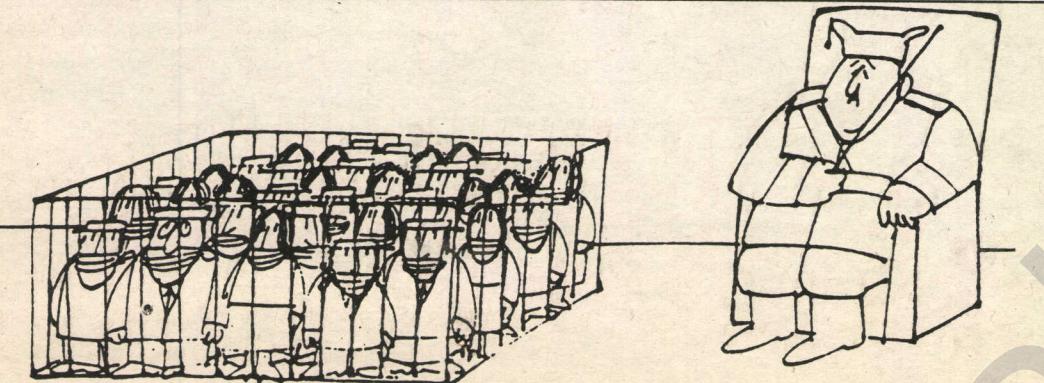
Di sala 1936'an de li Fransayê ji dayik bûye. Di kovar û rojnameyên "Le mond", "Politîk" û "Hakîrî" de karêner hunerî dike. Albuma wî bi navê "zemîn bo zemîn e" derçuye.



Sindoqa hilbijartinê

**Forges**

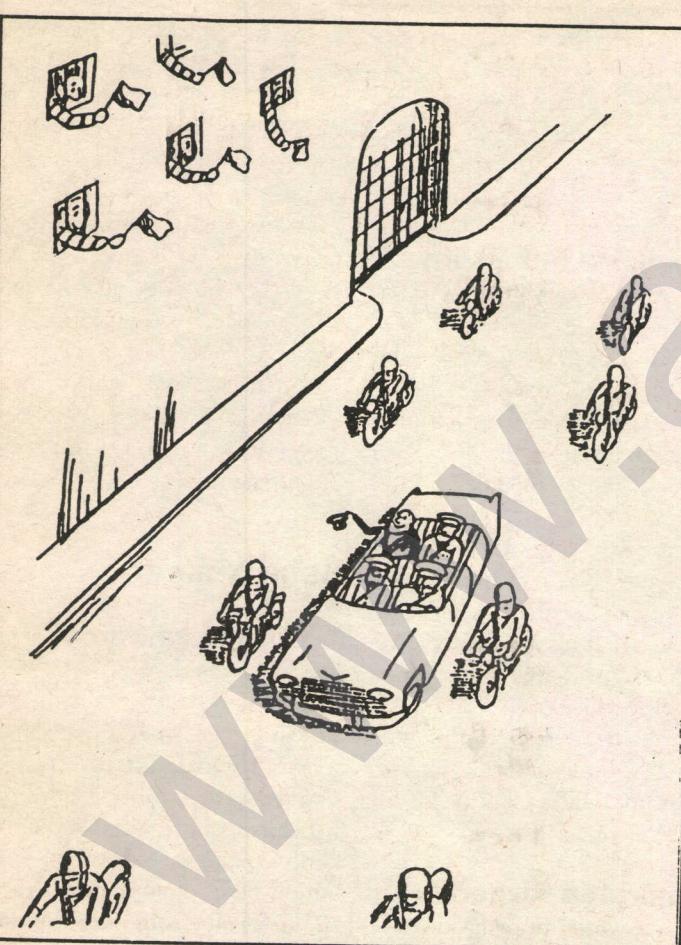
Di sala 1942'an de li  
Madrîdê ji dayik bûye.  
Di gelek kovar û  
rojnameyên İspanyayê de  
wek hunermend dixebite.

**Forges**

Desthilatdari

**Fiora**

Li Nemsayê, li başûrî Tîrolê ji dayik bûye. Di  
navbera salê 1942-1944 akademiya hunerî  
dixwîne. Her heftî di rojnameya Die Zeit li ser  
babetê siyasi karîkatorek wî çap dibe.

**Fiora**

Gereke namzetan

Chaval

**Chaval**

Li Fransayê li bajarê Bordoyê di sala 1915'an de  
hatiye dinê. Nivîsskar, hunermend û senarîst e. Di  
kovar û rojnameyên Fransayê de "Figaro",  
"Figaroya Wêjeyî" û "Noval Opsirvator"  
karîkatorên wî têñ belav kirin.



Amadekirina namzetan

Hans Haem

**Hans  
Haem**

Li Balê  
(Swisre)  
di sala  
1929'an  
de ji  
dayik  
bûye. Li  
Londonê,  
li Parîsê  
û li  
Awusturyayê di  
kovar û  
rojname-  
yan de  
xebitiye.

# Wezîrê Zindanê

Kamil Geylanî

## Beşa Yekemîn

### 1- Fermandarê Hindî

Di heyamek ji heyamê berê de fermandarekî Hindî yê pir sitemkar û dilqewî jiyaye. Di wê demê de hin walî û desthilatdarêne gelek bajar û herêmên Hindê yên bi hezaran kes tê de jî serî ji vî zordarê xedar û torr re ditewan din. Wan waliyan nikaribû ne ji gotina wî û ne jî dijî fermana wî derkevin.

Wî zorbayî çiqas ev sernermî û fermanberiya çavgirtî ji wan dîrt hê bêhtir çavşor dibû, vê çavşorî û zordestiya wî jî ew zahftir ber bi çewtiyan ve dibir û her ku diçû zor û kotekiye xwe zedetir dikir. Dem û dewranê wextekî dur û dirêj destûr dayê û pê re rast hilanî. Ji wê bûnê jî di dilê wî de sêwirî ku ew ji çewtiyan berî ye; ew şâşî, qelpî û tewşîyên ku kesen din dikevinê ew ti carî nakeve wan.

### 2- Wezîrê Dadmend

Eger rewş sipartî wî torebazê terribî bûna, bêguman wê di deme ke kurt de fermandariya wî bihejiya, û textê wî bilerizîya. Çiku, heçî dad ku heye bingeh û asasê mezinatî û serokatiyê ye, lê çereya bitrî û terribinê jî wexm û xirabûn e.

Lê belê su'ûd û iqbala wî Fermandarê Zordar hebû ku wezîrekî wî yê dadmend û pêbawer, bi navê Sila, hebû. Li kêleka wê dadmendiya xwe ew hem mihrîvan û hem jî dûrbîn bû, pêşeroja xwe qenc didît. Ew xweyrayeke payebilind û tevdireke rind û hêja bû, ji bextewariya gel û parastina welêt ji neyaran pê ve li tiştekî din nedifkirî. Wî zikreşî û ehmeqîya (bêhişîya) xwendkar bi zîrekî û serwextiya xwe wenda dikir û bi çeknasî û şarezayiya xwe dibû asteng ji bo hoviyê wî temkarî.

### 3- Durustiya Wezîr

Fermandar bi çeyîya wezîrê xwe dizanibû; wî ji bo çareserkirina pîrsîrîkîn dewletê, rastiya tev-

dîr û dîtinê wî yên qedirbeha didit. Ji wê bûnê jî wî pir jê hiz dikir û baweriya xwe pê dianî; ew timî bi Wezîr dişêwirî, lê qenc guhdarî dikir û nedida ser gotina wî. Ji ber vê yekê padişah gelek perû û diyariyê hêja jî dabûnê. Gel bi xwe jî li ba xwe cihekî bilind dabû wezîr û durustî û dadmendiya wî û xuyênen wî yên esilzadeyî bi qenctirîn pesnî dipesinand.

### 4- Şîretên Sila

Di dawiya rojêن xwe de Sultan serê xwe qenc tevî hev kiribû û hovîtiya wî hê zêde lê zor kiribû. Ji ber wan kirinê wî yên kirêt û kotekiye wî yên zahf, Wezîr jî jê westiyabû û hew dikaribû pê re bidomîne. Wezîr me bi jîrî û nêrîntüjiya xwe encama çewtiya wan zagonêن zordariyê yên nû ku paşa fermana deranîna wan dabû, qenc didît. Ew bêgav dima ku serwerê xwe bi wan tadeyî û encamên pîs ku wî bi nik xwe ve dikişînin, bihisîne.

### 5-Xezeba Zordarî

Wezîr me bi şîretên xwe yên rast, çewtiyêن serwerê xwe her diyar dikir û ji raçavkirina wan dûr nediket, ta ku kerba wî ya mezin rabû. Wî bi cezakirina cezayê herî giran gef li Wezîr xwar ku divê ew kîmasî nexe pêkanîna daxwaziyê wî û gefa xwe weha kuta kir:

– Pêwîst e tu her daxwaziya min bi cih bîmî û bê ser û çav di ber emrê min de bî; ger na nexwe te xwe ji bo kîn û xezaba min çikandiye.

Wezîr rastiya gef û gurrên mezinê xwe qenc dizaniya û disa wî zanibû ku xwendkar bi biciyanîna kotekiye xwe de qet dudiliyan jî nake. Lê tevî vê jî wî zanibû ku ketina nav fermanê padîşah ên tadeyî û zordestiyê, wê bibe sedemê derbaskirina temamê jiyana wî di dilêşî û poşmaniyê de. Heyanî ku sax be dê wujdanê wî bişê û dê ew wî bi erçiqîne; ji vê bûnê jî wî rabû di şûna jana dil de mirinê jî xwe re hilanî.

## Çirok

### 6-Çavtirsandina Paşî

Ji ber rik û serhişkiya Wezîr hêrs û xezeba Padîşah jî bêhtir bû û qîrek da parêzgerên xwe. Bi qîra wî re ew bi lez hatin û li beri pate birin, piştre Padîşah li Wezîr fitili û bi gef bala wî kişand:

– Ez a niha berî perçiqandinê fersenda dawî didim te. Lê ku ev keysa dawî jî ji destê te bifilitê edî tu qet yeke weha nabînî. Çimkî çendî tu li vê rika xwe bikudîr. tu dê mirinê bi çavê serê xwe bibînî. Niha edî bêje, ma tu pêkanîna her daxwaziyê min dipejînî yan na? Wezîr Sila serê xwe, bi rik û hêrs, ji bo nanakirina fermanê serokê xwe hejand û rakir. Hingê Sultan di cih de li pasvanan kir qêrîn û got:

– Bi lez werin vî xayînî bigrin û bavijîn burca bilind ya telefbûnê. Da ku ew li wir, di bin kelekel û qeleqija germa tavê de rojêن xwe yên dawî bê nan û av derbas bi ke û cezayê vê serhişkiya xwe bi mirina ji tî û birçîna bide.

### 7-Heyrîmayina Parêzge-ran

Parêzger li ser vê rewşê şâş û mat man; wan nizanibû ka wê çi bikin û jî wê bûnê jî ew hêdî hêdî û dudil ber bi Wezîr ve diçûn. Wan cihê Wezîr ê girîng dizanibû û ji bîr nekiribûn ku wî bi salan, li ser navê Sultan, fermandariya welêt kiribû û pişte Xwendkar di bajêr de, ew mezintirîn mirov bûye. Her weha wan dadmendiya wî jî gel re û mihrîvaniya wî jî bo qels û tawanbaran jî qenc dizanî, ji ber vê yekê jî yekî ji wan nedîwîbû destê xwe bidinê û nedixwestin ku bi ser ve jî herin. Lîbelê Wezîr bi gotineke aramwarî ew ji wê şâşî û dudiliyê rizgar kirin û ji wê keser û kedera di dilê wan de jî filitandin:

– Gelî qencen pêbawer, qet paxava mekin, xwe neşînin û bira dilê we jî neqîlqile! Bêşik ez we ji bo girtina xwe bêgav nahêlim. Ji bo pêkanîna viyana mezinê me Sultan, va ye ez bixwe di pêsiya we de diçim burca telefbûnê.

Piştre Wezîr di nav milêna pas-

vanan de ji dîwana Sultan derket, bi aramî û dilbichî li pêsiya wan bêrawestan meşa xwe domand û bi serbilindayiyeke bi rûmet kişiya. Dilê wî, pişti pêkanîna erka xwe, bi awayekî başdırın tije kîf û şadî bûbû.

### Beşa Duyemîn

#### 1-Mêrxasiya Sila

Wezîr Sila, ji tadeiyîn ku di burca telefê de li pêsiya wî ne haydar bû û ew ji mirin û nefilitandina temamê kesen ku di vê burcê de hatine zindankirin ne bêxeber bû. Ew ji nêzîkiya ecelê xwe û zûcûyîna bi bal dinya wî alî ve qenc dilbichî bû. Hem wî qenc zanibû ku ew bes yan mirî jî wir derdikeve yan jî bi saxî di wir de tê veşartin. Lîbelê tevî vî awayî jî, wî tiştek ji tirs û bihta xwe nîşan nedî; belkî hê bêhtir bi semax û aramî xwe siparte emir û ferma na Xwedê.

#### 2-Jina Wezîr

Wezîr demeke dûr û dirêj li ser sawîr û talûkeyên pêsiya xwe fîkirî; paşî hişê wî feneke wer hêja ku mîna tîrêje rohniyê leyelan dide, anî bîra wî. Wî qenc bawer kir ku ger ew di vê gerrefena xwe de bi ser keve dê ew ji wan xeterên vê burca bêoxir bê parasin. Ji bo pêkanîna vî planê baş û hêvîdar jî ji jina wî çêtir ti hevalêkî wî yê pêbawer tunebû.

Yek ji nobetdaran bi dîlxwazî fermanberiya Wezîr kir û jina wî ji bûyêrê xeberdar kir. Ci gava şev reş bû û tarîtiyê konê xwe veda, pîreka Wezîr hahakê derket û bi lez xwe gîhîstand ber sûra burcê.

#### 3-Axaftina Mêr û Jinê

Gava çavên Sila ji jor-ve bi jina wî ketin silav lê kir; wê jî silava wî vegirt û bi dengekî nizim û bi dilekî xemgîn jê pîrsî:

– Ma gelo tiştekî ku ez karibim ji bo te bikim tune?

Wî jî bi dengekî hê nizimir min nemin kir:

– Lê çawa! Tu karî ji min re karekî pir hêja û bi qîmet bikî; lîbelê ji bo biserketin û temambûna kefteleft û tekoşîna me divêku tu aramiya xwe biparêzî û xwe bisipêri Xwedê. Nebî nebî dudiliyek here ba dilê te, lewra bêhêvîti û dudili riya perîşanî yê ye û aramî jî nifta felatê (sebir fe-reca xîrê) ye.

#### 4-Amûratên Rizgariyê

Wê [jina wezîr] bi dengekî mîna piste pistê jê re got:

– Maê tu bivêyî ferman bike, ez lê guhdar û fermanber im. Pişti vê peyvê Sila jê re weha got:

– Tu bi lez dagere mal û van tiştekî ku ez ê bêjîm ji min re bîne: Pêşî kêzikeke gûgerîn i mezin; du, şêş metre tayîkê zirav i hevrîşim ku badekên wî jî yê konikê pîrê stûrtir nînbî; Sê, şêş

metre ji tayîkê zirav i zexmrîstî; çar, şêş metre jî ji qinapê qalind û qencbadayî, pênc, werîsek ji yên stûrê herî qewî û saxlem ku bêqetandin giraniya gewdeyê min ragire, ji min re bîne. Daxwaziya min a şesan jî dilopek hinguv e, ev ya dawî ye, lê girîngiye wê jî ji ya wanên min got kîmtir nîne.

#### 5-Dawiya Xeberdanê

Jina wezîr guhê xwe lê tapêl kir û qenc li gotinê wî guhdañî kir; gava wî peyva xwe qedand wê gotinê wî yek bi yek lê wekiland da ku rastbihîstina xwe ese-yî bike. Wê diva ku jê bipirse ka ji bo ci wî kêzika gûgerîn xwestîbû û dilopa hinguv dê bi kêrî ci bihatina, lê Wezîr gotina wê bi:

– Xwoşewîsta min, ji vêga û pêve yek deqyeke din jî bi tişten bêkér wenda meke, hema zû vegere mal û tişten min xwestî bigi-hîjîne ber destê min! Bi qandî çavniqînekê jî wextê me yê bey-hûdebuhartînê nîne. Tu wer hisab bike ku ez ê rojek din jî li vir, di bin mişraqa vê tava tûj de bê nan û av bimînim û eziyet bîkêsim, bi lez bîfitile mala xwe û daxwaziyê min bîne cih! Pişti kîlîkeke din tu dê bikêrî û bêkêriya wan bi çavên serê xwe bibînî û fam b

#### 6-Vegera Jinê

Jinikê dijwazî û tengayiya ku mîrê wê tê de ye û eziyetê ku ew dîkşîne his dikir, ji wî bûnê jî pişek ji dema xwe vale derbas nekir û hahakê ber bi mal ve lezand. Wezîr Sila jî bi sebr û aramî li benda vegera jînê, di cihê xwe de rawestiya.

Ji bûna biserketina planê wî di dilê wî de, hêvî û dilixşûşiyê gelek di ber hev de didan. Bêguman ew bawer bû ku kirina yek şâşîyeke piçûk têra xirakirina plan û bêencamiya ewqas xebat û keftelefta wan dikir. Belkî hebû ku yek ji wan yan jî herdu ecê-gerandî jî bibin.

#### Beşa Sisiyan

##### 1- Li Qûntara Burcê

Jina Wezîr berdestê sibê dageriya û giha qûntara burcê. Çawa Wezîr banga wê ya nizim û dengê wê yê henûn bihîst pêre pêre ji serê tepika burcê bersîva wê da. Ji ber tengahiya wext Wezîr nikaribû planê xwe bi tevayî jê re hûrgîlî bike; di şûnê de wî rabû zû, hê ku sibe rohni nebûbû, beş bi beş dest bi gotin û pêkanîna planê xwe kir.

##### 2-Pozê Kêzika Gûgerîn

Pêşî wî jî jînê re weha got:

– Tu kêza gûgerîn bi serê tayîkê hevrîşim yê mîna konikê pîrê ve girêde û piştre dilopek hinguv berde ser pozê wê.

Dema wê ev tişt kir Wezîr weha domand:

— De încar kékikê deyne ser dîwarê burcê û berê wê bi jor ve bide. Kékik bê ku zanibe hinguv bi bêvila wê ve ye, dê bîhna hinguv bike û bike guman ku li ser serê diwêr kewareke hinguv heye. Ji ber vê yekê jî dê ew, bi hêviya gihîstina cihê hinguv a hin bi hin bi jor ve hilkiş, lê bikudîne û qet ranaweste heyânî bigihîje serê burcê.

### 3-Li Ser Diwarê Kelê

Herema Wezîr fermana wî bi cih anî; belê texmîna Sila rast derket, kékik bi diwarê kelê ve hevraz bû û kişiya. Gava wî wer dît li peyva xwe weha domand:

— Ez hêvidar im ku tu tayik jê re sist bikî û rehet lî pey wê berdî, da ku ew xweş li dûv wê were. Çiku erke barê wê gîran bibe dê wê ji gihîstina jorê biewiqîne. Jibîr neke, bi serê tayikê din bigire da ku planê me ji hev nepeşki le û hêviya me ya rizgariyê qut nebe

### 4-Li Ser Serê Burcê

Kékika gûgerîn heyânî ku gihîste ser tepika burcê ji hilkişina xwe qet ranewestiya. Ew tam li ber serî bû gava beysûsiyên pêşî yê rojê avitîn jora esman û nîşanen berbangê xwe ramîdan. Ji xwe tu, pirs ji kêt û şadiya Wezîr Sila û ji dilxweşîya wî ya bi wê serkeftin û gihîstina kékikê ya serê burcê, neke. Digel wê kêtî jî wî piçek ji wextê xwe vale berneda, bi destê xwe rahişte kékika gûgerîn û piştre jî ji jina xwe re got:

— Hevalê, niha jî lez bike zû tayikê pembû bi yê hevrîsim ve gi-rede.

Ci dema wê ew girêda, Wezîr tayê hevrîsim ji nerm ve kişand ta ku bi serê tayê pembû jî girt. Piştre Sila got:

— Vêga jî wî benê qalind bi serê tayê pembû ve girêde.

Dema ew daxwaza wî jî hat cih, wî rabû tayê pembû jî bi ba xwe ve kişand ta ku benê qalind jî zeft kir.

Hê nû jina Wezîr daxwaziya wî fam kir û berî gotina wî werîs jî bi paşa qinap ve girêda. Sila bi lez wî jî kişand ta ku bi serê werîs zexm jî girt. Pişti vê biser-keftin û bidestixtina amûretên rizgariyê rûyê wî jî kêtî geşbû, lê vê kêtî tiştik ji aramî û semaxa wî, ji giramî û encambîniya wî neguherand. Wî hahakê werîs bi serê kelê ve girêda û piştre jî bo schitî û saxlemiyê bi şid kişand. Ji bo ku dilê wî li ser fetl û bade-kên wî, li ser ragirtin û zexmiya wî û li ser girêk û mehkemiya wî qenc têkeve cih car din giraniya xwe berda ser werîs.

Dawîyê Wezîr baş bi werîs girt, hêdî hêdî xwe pê ve berjêr kir û xusîkand heyânî lingên wî gihane erde û gavê pêşî yê azadiya wî bi paş ve jê re anîn. Xweşî û bizdekkê bi hev re jina Wezîr

girt, ew jî kêtî kelogirî bû, iskeiskeke girînê û hîqîna kêt û şahiyê di dengê wê de teví hev bûn û ketin gewriya wê. Ew ber pê ve diçû, wî qepaçe dikir û ji kêtî hem dikeniya û hem jî digiriya.

Ji bo ku roja xwe bi ewleyî lê derbas kin û gava şev jî hat birevin herin welat yan jî bajarekî din û li wir dest bi jiyanekê hêsa û nû bikin; jin û mîr hahâkê biley xwe avetin şikeftike nêzik ku dike-te wî çiyayê bin guhê bajér.

### Dawiya Cirokê

#### 1-Xewna Sultan

Ey hevalê xwoşewîst heçî Sultanê heyrîmayî ye bûyeren ku qet di dilê te de jî nasîwîrin hatin serê wî; xem û keder pirr lê gîran bûn û kul û derdan bandoriya xwe berdan ser da ku ew poşman bû bê çîma li hebiskirina Wezîrê xwe lez kiriye. Ew baş tê gihîst ku pişti wendakirina Wezîrê zîrek ew ji heqê si-yasetmedariya welatê xwe û ji ber barê serkeftinêñ dijminêñ der û dorêñ xwe tu carî nayê der. Ew ji kirinêñ xwe covan bû û ji ber vê yekê jî heyânî berdestê sibê xew nekete çavêñ wî.

Nêzî berbangê gava xeweke sıvik kete çavêñ wî û ew xırmaş bû, wî di xewna xwe de kékikeke gûgerîn û



piçûk ku bi dîwar ve hildikşîya jor, dît. Ew kékik di nav tayîk û werîsên dirêj yê pembû û hevrîsim de pêçayî bû û bêrawestan hin bi hin berjor hil-dikşîya heyânî nêzî ber serê diwarî bû. Piştre kékikê li ser diwêr xwe weşand û barê xwe yê ben û werîsan li wir danî. Ji wan ta û werîsan hevokêkî xetxweş û hijmekarhiştî saz bû. Wî (Padışah) ew hevok xwend ku weha digot: "Bingeşa samanî û serwe-riyê dadmendî ye". Di pey de wî li pêşberî xwe nihert, dît ku wezîrê zindankirî li ser textê wî rûniştiye.

#### 2-Di Burca Telefbûnê de

Sultan bi tirs ji xew veciniqî û bi wê tirs û bihtê jî qîr da nobedârên xwe, li wan ferman kir ku derê burcê jê re vekin. Bi vebûna derî re şah bi lez kişiya serê bur-

cê; di rê de ew leqayî kékika xewna xwe bû û ricfekê wî girîvî alî wî alî ew li Wezîrê girtî geriya lê ew nedît.

#### 3-Dawiya Zordarı

Hima wek niqîna çavekî berê wî bi wî alî ve fitili çavê wî bi werîs serê tepika burcê ve girêdayî û bi xwar ve daleqandî, ket. Wî ji bo sexîkirina rastiya bûyerê bi lez û bê hizir bi serê şerefika keleyê ve bazda. Gava ew wer bê ser û çav çû piyêñ wî şimitîn û terayî binê burcê bû.

#### 4-Dilxweşîya Gel

Pişti demeke kurt, nûçê wek birûskekê li her aliye bajér di nav xelkê de belabû û her kes bi vê bûyerâ xweş hisiya. Wan pêre Wezîr Sila ji xwe re xwendkar diyar kir. Giregir û mezinêñ bajér hemû bi felata ji vê dewra

xedar pirr dilşad bûn û ji bo pê-kanîna viyana gel û bîryara wan ciyan.

Wan ji bo gerandina li Wezîr qasid û peyamên xwe şandin her aliye bajér, lê wan peyaman tu salixekejî jê hilnanî û êvarê bêhêvî û destevale bi ser wan ve dageriyan.

#### 5-Sultanê Nû

Herçî Wezîr Sila haya ku tarîtiyê xwe baş berda erde di şikefta xwe de rawestiya. Paşî ew û jina xwe ji şikeftê derketin da ku birevin û herin li welatekî ewletir bi cih bibin. Gava ew derketin û dengê kêt û şahîya xelkê bi awa-yekî nû bîhistin geleki şas bûn, jînikê rabû ji bo eseyîkirina bûyerâ, ji zilamekî ku li wan dera dijeriya, sedemê wê şahîye pîrsî. Wî mîrivî ew nasnekir û bûyerê ji serî heyânî binî tev jê re gîlî kir.

Yê ku ji Erebî wergerandiye:

**Emîn Narozi**

Ev ji çrokeke Hindî a zarûkan ku bi Zimanê Erebî bû hatîye wergerandin. (Kamil Geylanî el-Wezîr es-Siccîn, Dar el-Me'arif, Misr, 1990)





## Bi Kirdênda çorşmedê Madenî ya sohbetê -4-

Haydar Diljen

### Samiya Veyvî

-Veyve di şamî çiçî nanê ser?  
-Veyve di jê hefte niqara koyêna. Ê jê hefte pêro êl top nêbeno. Ê yaxin-maxinî yenê hazirlikey vinenê. Ondan sonra xefif yêmeg, dewarê filan birnenê, yêmeg vejenê; ara, taştî, şamî

-Şîma nandê dihîrî rê vanê taştî?  
-E, ma vanê taştî, sêpare.  
-Taştî û sêpare nanê dihîrî yo?  
-E. Tayn vanê taştî, tayn vanê sêpare.

-Nano bol, roja veyvî ya peyêni di yeno dayış. Wexto çiçî nanê ser?

-Dewarî birnenê, jê liyo (lêno) gird kêber di (keyî ver di) nanê ra ser. Ferz êt manga birnawa. Dana, bîzi, ya qoyini birnawa. Ey ciya nanê ra ser, ê dewardê sixirî ciya nanê ser. Lajdê xo rê vajî, qîmeyê ey vejenê. Verî qîme kuwayê. Ondan sonra qîme kuftan rê vejenê. Kuftan virazenê, fasûlya pewjenê, gûst peyşeno, ayrı ayrı pîlaw (bilxul) pewjenê.

-Şîma bilxulî rê vanê pîlaw?

-Ma vanê bilxul.

-Verî riz nênayê ser?

-Pirinc çinêbi. Eger bî kî ardê sutlî pewtê. Sutlî şit ra, şeker û pirinc ra viraziyayê.

-Kufteyê çiçî viraşte?

-Kuftey, gûsto six vejenê, kuwenê ro, qîme kenê; bilxulo zey çîgkuftî esto nika ya, ey virazenê, ma vanê "Maden kuftesî."

-Elezîzîjî zî vanê "Xarpût kufteşî", winî nê?

-E. Jê qazano gird, hîrê teyşti cenî alawenê. Înan virazenê. Jê qazanî kuftey, jêna kî fasûleyê etlî, jêna kî patatêzê etlî.

-Yanê goştin?

-E e, min xo şaş kerd. Gûst ra. Tenê fasûlye goşt ra, patatêsi gûst ra, bilxurê gûstî pewjenê.

Wexto ki anê sıfî ser, gûstî na-nê bilxulî ser zî?

-E. Lajdê xo rê vajî. "sîrriwe-

nî" pewjenê.

-Sîrriwen senîn o?  
-Sîrriwen, di teyşte mîr kenê a. Nano tepilme kenê a. Qaban anê wija nanê ro. Jû pewjena, jû cewirmiş kena. A jû birnena. Mast û sîr, riwenê keyî daxilmış kenê. Yanê di çeşidî, jê sutlî, jê sîrriweni qatixî (mastenî) bena. Fasûley gûstî benê, kuftey gûstî benê, patatêse gûstî benê, bilxulê gûstî beno. To zana. A nê garantî estê.

-Yanê heme veyvan di nê estê?  
-E, heme veyvan di estê. Ê nikay dolman molman kenê de. O wext di dolmey-molmey çinêbi. Sabûna girdi serdê banî yo finenê a, o ban idare nêkerd, banda jênî ser o finenê a.

-"Sabûnî", yanê çiyo ki ma ci rî vanê "sifre", o yo?

-E, sifreyêndo (hîzarêda) zaf gird o. Didini kenê ra. Wija ra camêrdê pîli nişenê ro, tiya ra nişenê ro. Yêmeg şino bonî ser. Sira sira nanê ro. Bando cêrên di qijikan rî nanê ro. Eynan ki baş kerd, ceniyan rî nanê ro.

-Verî camêrdî wenê, dima cinî wenê?

-E. Cenî zerre di wenê. Cenî nişinê teber. Ceniyê verêni winî bî.

-Ciniyê nikay senîn ê?

-Nika nan ça wo, kom nan dano? Gûst werdo nara jê kilo. Dewar kotû yo?

-Ti vana verî halê mîletî ewroy weşerî bî?

-Verî feqîrey-meqîrey nêzanyayê. Vatê, wa riye ma bihuwo, ma heme ciyê xo bibirnê, wa nêvajê ciyê xo çinioyo.

### Çinayê zamay

-Verî çinayê zamay senî dayê pira?

-Gincê zamay?

-E, gincê zamay. May û pêre keyneki zamay rî çina girotê, yanê lajekî girotê?

-Verî kê keynekeri kesî zomay re teba nêgirotê. Belkî jû komleği, jû işligi-mışlığı girotê se o başqe. Teba nêgirotê. Nika gênê.

## FERHENGEKÊ KIRDKÎ-PEHLEWKÎ-KURMANCKÎ-xi

Malmisanij

### Kurmanckî

-m	em
ma	emah, emak
make, mayki, mayîke	matek
makî, maykey, makey	matekîh
mar	mar
mari, ma, maye, dayke	mat, mam
mase	mahîk
mast	mast
mayîne	matyan, metyan
me-	ma-
mele	melek, melex
mende	mandek
mendene, mendîş	manden, manten, manîten
mendiş	manişn
mendeyî, mendişey	mandekî, manîşnîh
meqeseki	meges kasekên
mercî, marcî	miçûk, mişûk
merd	mert, mîrek
erde, marde	murtek
merdene, merdiş	murten
merdiş	mirişn
merdum, mîrdim, mordem	mertom, mert
merdumek, mîrik	mertomek
merdumî, mîrdimî, mordemî	mertomîh
merg	merg
merge	merv, murv
merre, misk	mûşk, müşek
meşke	meşk
meşkeki	meşkîçek
meyese	meges, mekes, mexş
meyman, mîman	mahman
meymanî, mîmaney	mahmanîh, mehmanîh
mezg	mezg
mérde	mêrek, mîrek
mêşe	vêşek, vîşek
mêşna, mîye	mês
mêwe, meywe	mêvek, mîvek
min, mi	men
mird	sîr, hemburt
mîrenayîş, kîşîş	murnîcenîten, kuşten
mîriçike, lîçike	murviçek, morvek
mîrûy, mirwi	urmût
mist	must, muşt
mix, mîx	mîx, mîx
miyan	miyan, meyan
miyançî	meyançîk, miyançek
miyançîyey	miyançîkîh, meyançekî
miyane, mîne, paştî	miyan, kemer
mîzi	mêz
mîzi kerdene	mêzîten

### Pehlewî(1)

-m	-em, -om
ma	emah, emak
make, mayki, mayîke	matek
makî, maykey, makey	matekîh
mar	mar
mari, ma, maye, dayke	mat, mam
mase	mahîk
mast	mast
mayîne	matyan, metyan
me-	ma-
mele	melek, melex
mende	mandek
mendene, mendîş	manden, manten, manîten
mendiş	manişn
mendeyî, mendişey	mandekî, manîşnîh
meqeseki	meges kasekên
mercî, marcî	miçûk, mişûk
merd	mert, mîrek
erde, marde	murtek
merdene, merdiş	murten
merdiş	mirişn
merdum, mîrdim, mordem	mertom, mert
merdumek, mîrik	mertomek
merdumî, mîrdimî, mordemî	mertomîh
merg	merg
merge	merv, murv
merre, misk	mûşk, müşek
meşke	meşk
meşkeki	meşkîçek
meyese	meges, mekes, mexş
meyman, mîman	mahman
meymanî, mîmaney	mahmanîh, mehmanîh
mezg	mezg
mérde	mêrek, mîrek
mêşe	vêşek, vîşek
mêşna, mîye	mês
mêwe, meywe	mêvek, mîvek
min, mi	men
mird	sîr, hemburt
mîrenayîş, kîşîş	murnîcenîten, kuşten
mîriçike, lîçike	murviçek, morvek
mîrûy, mirwi	urmût
mist	must, muşt
mix, mîx	mîx, mîx
miyan	miyan, meyan
miyançî	meyançîk, miyançek
miyançîyey	miyançîkîh, meyançekî
miyane, mîne, paştî	miyan, kemer
mîzi	mêz
mîzi kerdene	mêzîten

(1) Kelîmeyê Pehlewîyê ki tiya di nusiyayê, mi nê kitabî ra vîjnay: Dr. Behram Frewşî, Ferhengê Pehlevî

Nika pîcema gênê. Hal û wextê xo rind bo se, elbîsa siyayekî birnenê.

-Verî çinayê zamay senî dayê pira?

-Jû işliga rindi dayê pira. Diha ki ma resay, pantolî mantolî bî.

Yanê ê qolflî bî. Ê ki bizmeyê ci dugmelî bî.

-Verî qolfan selwerî bî, winî nê?

-E, verê ci selwelî bî. Diha nê genc-mencê ki resay qolflî girotê, jûna komlegi, îste çakêt.

-Şîma heti zî selwerî bi xo viraşte?

-E ceniya?

-Nê nê, ma heti vatê çilagey.

-Şalî?

-E, şalî.

-E. Şalî rişte. Ez zî zana birêsa. Tiştawa peşmî kerdê pa, kerdê şane ro, rişte û ê berdê kerdê şalî û selwelî bîçimî bîçmiş kerdê (fe-silnayê) û kerdê pay. Jêna Soyregi ra 'ebey ardê rotê. Vatê 'ebey Soyregi. Zaf meşûrî bî.

-Ebeyê dergî, kilmî?

-Sêwregi di, di babetî 'ebey estibî.

-İste baskî qitkey kilmî bî.

-Kurmancê heta Sêwrega, Di-

miliyan rê vanê "

Ebequuten Sêw-

regê."

Qut, yanê kilm o.

-Ma hewna vanê 'ebey Soyregi.

Vanê "la no çiçî yo, gîniş (herra) kerdo, ze 'ebey Soyregi?"

İste 'ebey Soyregi ardê xo rê girotê.

Jê xalzay marda min bi, nameyê

ci Qeya bi. Şîbî Xarpêt, pêrê min

Dewamê ci esto.

# Yewbiyayena Kurdan qezenc kerd

N. Eli

**2** 4'ê Araliqe di vêşaneyê Kurdan, bi taybetî ji Kurdê mintiqandê ki tehda û zilmê dewleta vêşêri ïnan ser o estbi, rayê xwi day HADEP (Partiya Şarî ya Demokrasi) û hem mojnay mesûlanê dewleta Tirkîye hêm ji mojnay dinyay ki ê vera (qarşidê) siyasetê dewleta Tirkîye yê. Helbet kişa bîn ra ji miletê ma mojna siyasetmedaranê Kurdan ki ê bixwi, xwi miyan di yew bê, milet hadire ya ki paştiya ïnan bigîro. Zek yeno zanayış, bê Şerfettin Elçi û embazandê ci he ma hema temamê Kurdan nê weçînayışî (seçim) di paştiya HADEP'i giroti û rayê xwi day ay.

**X**erîteya siyasi ya Kurdis-tanê Vakurî kilitê ayabi-yayena millî ji dano ma dest. Xeylê cayan di partiyânê Tirkan eşiran ra ray giroti. La-belê tayn cayan di ji rind eşke-ra bi ki ayabiyayena millî xey-lê kemû ya û şûrê kurdbiya-yeni ze if o. Cora ji HADEP nêşa xeylê rayan bigîro. Hel-bet çiyêno eşkera yo ki wext teng bi û imkanê na partiyeri çinêbi ki propagandayê xwi rind bikero. Labelê sebebo esasî aversiyayena şûrê millî yo.

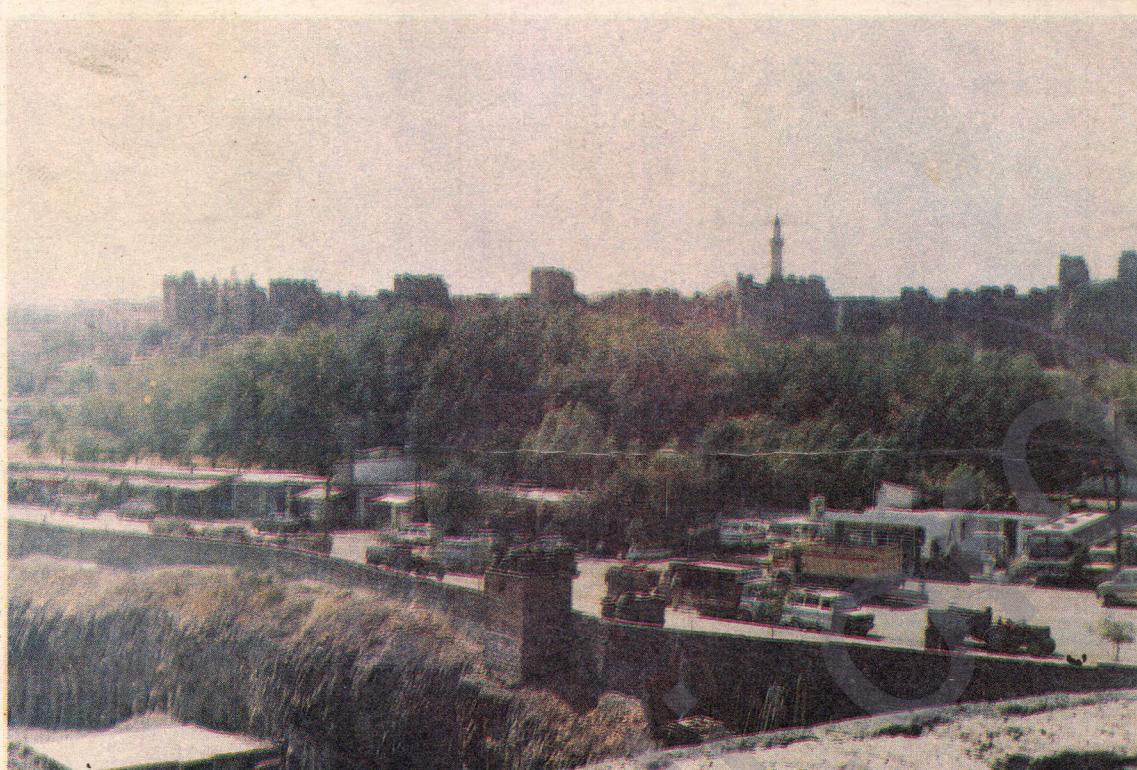
**R**P (Partiya Refahî) Kur-distan di ji xeylê ray giroti û wexto ki merdim temamê Kurdistanê Vakurî bifikiryo, RP bi % 30'ê rayan a Kurdistan di ji bi partiya yewini. He-ta cayê zey Bedlisî di % 80'ê

rayan girot. No weçînayış qandê CHP û DSP'i bi dersê. "Sosyal Demokrat" anê Tirkan xwi rê Kurdistan di ca néverda. CHP wertaxê ay hukmati bî ki Kurdi pêrişan kerdî. DSP ji bi siyasetê Ecevitî yê vera Kurdan a amê sinas-nayış. Labelê RP'i bi raya dî-nî, DYP û ANAP ji bi raya eşiran a Kurdistan di xwi lin-gan ser o mendî.

Na destpakerden a, heke Kurdi xwi miyan di yewbiyayena xwi virazê, çendna ser-ran miyan di şenê dersênda zey dersa ki deyê CHP û DSP'i bidê partîyanê Tirkan ê bînan ji. Miletê ma kilitê çareyi dawo ma dest, ray naya ma ver, a ray ji yewbiyayena ma ya.

**H**eqê kesî çiniyo ki werzo vajo nê rayê min ê û he-sabê xwi ïnan ser o virazo. Nê ray rayê Kurdan ê. Ne rayê PKK'i tenya yê, ne ji ê partiyânê bînan tenya yê. Nê ray rayê yewbiyayen ê. Eke si-yasetmedarê ma mesaja mile-tê ma raşt fahm nêkerê û bi ca niyarê, o wext guna ê ïnan o, ne ê miletê ma wo.

**T**emsîlnêbiyayişê Kurdan bi raya HADEP'i meclis-dê Tirkîya di neheqey a. Eke ma Kurdi yew bê, ma do bişê vera na neheqey di vinderê. Ewro Ewrûpa û heme dinyay çimandê xwi ya dî ki Kurdi bi temsîlkaranandê xwi ya meclis-dê Tirkan di temsîl nêbenê û no meclis nêşeno Kurdan temsîl bikero. Kurdi bi yewbiyayena xwi ya şenê temsîlkerdoxanê xwi vejê meydan.



HADEP Diyarbekir di 152.791 rayî girotî

## Netîceyê Rayan

# Kurdî temsîl nêbenê

**R**oya raydayeni di xeylê şaristananê (sûkan-dê) Kurdistanî di Kurdan rayê xwi day HADEP. Mintiqanê ki tehda û zordareyda dewleti ra vêşêri bara xwi girotbî, HADEP bî partiya yewini. Hekarî di % 54,35, Diyarbekir di % 46,46, Batman di % 37,35, Wan di % 27,75, Sêrt di % 26,68 û Ixdir di % 21,71 rayan a HADEP bî partiya yewini, Şirnex di % 26 a û Mêrdin di % 22 ya bî partiya didini û Agrî di ji % 18 a bî partiya hîrini. Labelê semedê barajî ya nêşa mebûsanê

xwi biriso meclisdê Tirkîya. Cora ji Kurde ki rayê xwi day HADEP bê temsîlkerdoxanê xwi mendî. Eke baraj nêbiyayê HADEP şayê 25 mebûsan biriso meclis û meclis di grûba xwi virazo. Rayê HADEP'i temamê Tirkîya di % 4,31 di mendî. Temamê Kurdistanê vakirî di nîşbetê rayandê HADEP % 17 di mendî.

CHP û DSP'i Kurdistan di xeylê kemî ray giroti û nêşay mebûsi vejê. Namzeti CHP'i yê Şernexî Serafettin Elçi Şernex ra niyame weçînayış.

## PKK'i lej vinderna

**S**erokê PKK Evdila Ocalanî 10.12.1995 di MED TV di ilan kerd ki PKK'i lejo ki 25'dê mengda Agustose di vera PDK ilan kerdi, kişa xwi ra da-wo vindarnayış. Zek yeno zanayış PKK'i kombi-yayısdê Dublinî dima bi semedê ki pêameyişê PDK û YNK'i vera ïnan biyo, vera PDK lej ilan kerd û hucümê 20 qereqolanê PDK kerd û va ki no hemleyê didin ê 15'ê Agustose yo.

Nê lejvindernayışê PKK'i ser o PDK ji hevanê vi-

la kerd, lejvindarnayış qebûl kerd û waşt ki PKK nay ra tepiya têkilê kar û girwey Kurdistanê Başûrî nêbo.

Kişa bîn ra rojê 14'ê Araliqe di serokê PKK, MED TV di bi raya tele-konferansê ilan kerd ki ïnan kişa xwi ra lejê vera dewleta Tirkîya dawo vindernayış û o wazeno ki mesela Kurdan bi raya aştbiyayeni bêro çarekerdene.



Resmîde sera 1995'i ra resmîde weşîrîn

